



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

سرمجاریک

فوق العاده ګڼه

- د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د قانون د ځینو موادو تعدیل، حذف او ایزاد
- د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د ذاتي چارو مقرره
- د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د تقاعد د مقرره تنظیم مقرره
- تعدیل، حذف و ایزاد در برخی از مواد قانون کارکنان خدمات ملکی
- مقرره امور ذاتی کارکنان خدمات ملکی
- مقرره تنظیم حقوق تقاعد کارکنان خدمات ملکی

د خپريدو نېټه: د ۱۳۸۸ هـ. ش کال د زمري د مياشتې (۲۶)

پرله پسې نمبر: (۹۹۲)

تاريخ نشر: (۲۶) اسد سال ۱۳۸۸ هـ. ش

نمبر مسلسل: (۹۹۲)

در این شماره:

- ۱- تعدیل، حذف و ایزاد در برخی از مواد قانون کارکنان خدمات ملکی صفحه (۷-۱)
- ۲- مقررۀ ذاتی کارکنان خدمات ملکی صفحه (۴۲-۸)
- ۳- مقررۀ تنظیم حقوق تقاعد کارکنان خدمات ملکی صفحه (۷۲-۴۳)

د امتیاز خاوند: د عدلیې وزارت

وب سـایت: www.moj.gov.af

مسؤل چلوونکی: عبدالرشید "قیومي"

د دفتر تېلفون: ۲۱۰۳۳۷۵

۰۷۰۰۰۱۱۸۳۸ - ۰۷۰۰۲۶۰۲۷۴

مرستیال: نور علم

۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸

مهتم: محمد جان

۰۷۰۰۳۹۵۲۹۲

قیمت این شماره: (۸۰) افغاني

تیراژ چاپ اول: (۷۰۰۰) جلد

آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات، چهارراهي پشتونستان، کابل

د ملكي خدمتونو د

كاركړونكو د قانون د ځينو

موادو د تعديل، حذف

او ايزاد په هكله، د افغانستان

د اسلامي جمهوريت د رئيس

فرمان

گڼه: (۹۸)

نېټه: ۱۳۸۸/۵/۱۲

لومړۍ ماده:

د افغانستان داساسي قانون دڅلور

شپېتمې مادې په (۱۶) فقره کې د

درج شوي حکم پرېنست، د

۱۳۸۷/۴/۱۶ نېټې په (۹۵۱) گڼه

رسمي جريدې کې خپور شوی، د

ملکي خدمتونو دقانون په ځينو موادو

کې تعديل، حذف او ايزاد چې د ملي

شوري د ولسي جرگې د

۱۳۸۸/۳/۱۳ نېټې د (۱۴۱) گڼې

مصوبې اود مشرانو جرگې د

۱۳۸۸/۳/۱۷ نېټې د (۱۲۵)

فرمان

رئيس جمهوري اسلامي

افغانستان درمورد توشيح

تعديل حذف وايزاد در

برخي از مواد قانون

كاركنان خدمات ملكي

شماره: (۹۸)

تاريخ: ۱۳۸۸/۵/۱۲

ماده اول:

به تأسی از حکم مندرج فقره (۱۶)

ماده شصت و چهارم قانون اساسی

افغانستان تعديل، حذف و ايزاد در

برخي از مواد قانون كاركنان خدمات

ملكي منتشره جريده رسمي شماره

(۹۵۱) مورخ ۱۳۸۷/۴/۱۶

را كه به اساس مصوبه شماره

(۱۴۱) مورخ ۱۳۸۸/۳/۱۳

ولسي جرگه و مصوبه شماره

(۱۲۵) مورخ ۱۳۸۸/۳/۱۷

مشرانو جرگه شوراي ملي

مصوبې پر بنسټ تصويب شوي،

توشېح كوم.

دوه يمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه

نافذ او د دې فرمان په لومړۍ مادې

كې درج د ملي شوري د مجلسينو

له مصوبو او د ملكي خدمتونو د

كاركoonكو د قانون د ځينو موادو د

تعديل، حذف او ايزاد سره يو ځای

دې په رسمي جريدې كې خپورشي.

حامد كرزى

دافغانستان داسلامى

جمهوريت رئيس

تصويب گړديده، توشېح

مى دارم.

ماده دوم:

اين فرمان از تاريخ توشېح نافذ

و همراه با مصوبه هاى مجلسين

شورائى مى مندرج ماده اول

اين فرمان و تعديل، حذف

وايزاد در برخى از مواد

قانون كاركنان خدمات ملكى

جريدة رسمى نشر گردد .

حامد كرزى

رئيس جمهورى اسلامى

افغانستان

رسمي جريده

۱۳۸۸/۵/۲۶

مسلسل نمبر (۹۹۲)

د افغانستان د اسلامي جمهوريت ملي

شوري

ولسي جرگه

مصوبه

د ۱۳۸۷/۴/۱۶ نېټې د رسمي جريدې په (۹۵۱) گڼه کې خپور شوی دملکي خدمتونو د کارکوونکو قانون د ځينو موادو د تعديل، حذف او ايزاد په هکله

گڼه: (۱۴۱)

نېټه: ۱۳۸۸/۳/۱۳

د افغانستان داساسي قانون داووه نوي يمې مادې له حکم سره سم، ولسي جرگې د ۱۳۸۸/۳/۱۳ نېټې دچهارشنبې ورځې په عمومي غونډه کې دملکي خدمتونو دکارکوونکو د قانون د ځينو موادو تعديل، حذف او ايزاد تصويب کړ.

په درنښت

څارنوال عبدالستار خواصي

د ولسي جرگې منشي

شورای ملی جمهوری اسلامی

افغانستان

ولسي جرگه

مصوبه

د مورد تعديل حذف وایزاد برخی از مواد قانون کارکنان خدمات ملکی منتشره جریده رسمی شماره (۹۵۱) مؤرخ ۱۳۸۷/۴/۱۶

شماره: (۱۴۱)

تاریخ: ۱۳۸۸/۳/۱۳

به تاسی از حکم ماده نودوهفتم قانون اساسی افغانستان، ولسی جرگه در جلسه عمومی روز چهارشنبه مؤرخ ۱۳۸۸/۳/۱۳ خویش تعديل، حذف و ايزاد برخی از مواد قانون کارکنان خدمات ملکی را به تصویب رسانید.

با احترام

څارنوال عبدالستار خواصي

منشی ولسی جرگه

رسمي جريده

۱۳۸۸/۵/۲۶

مسلسل نمبر (۹۹۲)

د افغانستان اسلامي جمهوريت ملي

شورای ملي جمهوري اسلامي

شوري

افغانستان

مشرانو جرگه

مشرانو جرگه

دارالانشاء

دارالانشاء

د مشرانو جرگې مصوبه

مصوبه مشرانو جرگه

د ۱۳۸۷/۴/۱۶ نېټې درسمي جريدې

در مورد تعديل، حذف وايزاد

په (۹۵۱) گڼه کې خپور شوی دملکي

برخی از مواد قانون کارکنان خدمات

خدمتونو دکارکوونکو دقانون دځينو

ملکي منتشره جريده رسمي شماره

مواد و دتعديل، حذف وايزاد په هکله

(۹۵۱) مؤرخ ۱۳۸۷/۴/۱۶

گڼه: (۱۲۵)

شماره: (۱۲۵)

نېټه: ۱۳۸۸/۳/۱۷

تاريخ: ۱۳۸۸/ ۳ /۱۷

د افغانستان د اساسي قانون د اووه

به تاسی از حکم ماده نودوهفتم قانون

نوي يمې مادې دحکم سره سم، د

اساسی افغانستان، تعديل، حذف وايزاد

مشرانو جرگې د ۱۳۸۸/۳/۱۷ نېټې

برخی از مواد قانون کارکنان خدمات

په عمومي غونډه کې د ملکي خدمتونو

ملکي در جلسه عمومی مؤرخ

دکارکوونکو د قانون د ځينو موادو

۱۳۸۸/۳/۱۷ مشرانو جرگه

تعديل، حذف او ايزاد تصويب شو.

تصويب گرديد.

په درنښت

با احترام

سيد حامد گيلاني

سيد حامد گيلاني

د مشرانو جرگې لومړی نایب

نایب اول مشرانو جرگه



دملکي خدمتونو د کارکوونکو
د قانون د ځینو موادو و تعدیل ،
تعدیل، حذف و ایزاد
د قانون د ځینو موادو و تعدیل ،
حذف او ایزاد
کارکنان خدمات ملکی

لومړۍ ماده :

ماده اول :

د ۱۳۸۷ هـ . ش کال د سرطان د (۱۶) نېټې په (۹۵۱) کچه رسمي جريده کې خپور شوی دملکي خدمتونو د کارکوونکو د قانون د څلورمې مادې وروستی پاراگراف، د اوومې مادې (۲) او (۳) فقره، د لسمې مادې (۲) فقره، د څوارلسمې مادې (۲) فقره او د شپاړسمې مادې د (۳) فقرې (۲) جزء دې په لاندې توګه تعدیل شي:

پاراگراف اخير ماده چهارم ، فقره های (۲و۳) ماده هفتم، فقره (۲) ماده دهم، فقره (۲) ماده چهاردهم و جزء (۲) فقره (۳) ماده شانزدهم قانون کارکنان خدمات ملکی منتشره جريده رسمی شماره (۹۵۱) مؤرخ ۱۶ سرطان سال ۱۳۸۷ هـ.ش ذیلاً تعدیل گردد:

۱- د څلورمې مادې وروستی پاراگراف:

۱- پاراگراف اخير ماده چهارم:

د وزارتونو او خپلواکو عمومي ریاستونو نظامي منسوبین او د لوړو زده کړو د مؤسسو او د افغانستان د

منسوبین نظامی وزارت هاو ریاست های عمومی مستقل واعضای کادر علمی مؤسسات

اسلامي جمهوريت د علومو
داکادمۍ علمي کادر لدې حکم څخه
مستثنی دي.

۲- داوومې مادې (۲ او ۳) فقره:
(۲) د قانون جوړونې او علمي-حقوقې
څېړنو د چارو دانستیتوت د علمي
کادر غړي او د لوی څارنوالۍ او
پوهنې وزارت مسلکي غړي، ددې
مادې د (۱) فقرې په (۱، ۲، ۳ او ۵)
اجزاوو کې پردرجه شوو
شرایطو برسېره د اړوندو تقنیني سندونو
تابع هم دي.

(۳) هغه مامورین چې له دوولسم
ټولګي څخه د ټیټو زده کړو لرونکي
دي او ددې قانون له انفاذ د مخه یې
په وزارتونو او ادارو کې د مامور په
صفت مقرر شوي دي، د اداري
اصلاحاتو د برنامې د تطبیق په ترڅ
کې، په هغه صورت کې چې ددې
قانون په اتمه ماده کې د درجه شوو
شپږمو، پنځمو او څلورمو بستونو

تحصیلات عالی و اکادمۍ علوم
جمهوری اسلامی افغانستان از این
حکم مستثنی اند .

۲- فقره های (۲ و ۳) ماده هفتم :
(۲) اعضای کادر علمی انستیتوت
امور قانونگذاری و تحقیقات
علمی _حقوقی و اعضای مسلکی
لوی څارنوالی و وزارت معارف
علاوه برداشتن شرایط مندرج
اجزای (۱، ۲، ۳ و ۵) فقره (۱) این
ماده تابع اسناد تقنینی مربوط نیز
می باشند .

(۳) مامورینی که دارای تعلیمات
پائینتر از صنف دوازدهم بوده
و قبل از انفاذ این قانون
به صفت مامور در وزارت ها و
ادارات دولتی تقرر حاصل نموده -
اند، حین تطبیق برنامه اصلاحات
اداری در صورتی که سایر معیار های
بست های ششم، پنجم
و چهارم مندرج ماده هشتم

نورمعیارونه بشپړ کړي، کولی شي دزده کړې ددرجې دڼه په پام کې نیولوسره، نوموړي بستونه دسیالۍ پر بنسټ ترلاسه کړي.

۳- دلسمې مادې (۲) فقره :

د مامور او قراردادي کارکوونکي په استخدام کې دجنسیت، قومیت، دین، او جسماني معلولیت پر بنسټ هېڅ ډول توپیر (تبعیض)، جواز نلري.

۴- دڅوارلسمې مادې (۲) فقره :

که چېرې مامور یا قراردادي کارکوونکي د آمر امر، دقانون یا مقرراتو خلاف تشخیص کړي، مکلف دی له موضوع څخه په لیکلې توګه آمر خبر کړي، په هغه صورت کې چې آمر له خبرتیا وروسته، دخپل امرپه اجراء کتباً تاکید وکړي، د هغه د اجراء پایلې، مامور یا قرار دادي کارکوونکي ته متوجه ندی، مسئولیت یې دآمر په غاړه دی.

۵- دشپاړلسمې مادې د(۳) فقرې

این قانون را تکمیل نمایند، می توانند بدون نظر داشت درجه تعلیمی، بست های مذکور را به اساس رقابت احراز نمایند.

۳- فقره (۲) ماده دهم:

هیچگونه تبعیض در استخدام مامورو کارکن قراردادی بر اساس جنسیت، قومیت، دین و معلولیت جسمانی مجاز نمی باشد.

۴- فقره (۲) ماده چهاردهم:

هرگاه مامور یا کارکن قراردادی امر آمر را خلاف قانون یا مقررات تشخیص دهد، مکلف است موضوع را طور کتبی به اطلاع آمر برساند، در صورتی که آمر بعد از اطلاع، اجرای امر خود را کتباً تاکید نماید، عواقب اجرای آن متوجه مامور یا کارکن قراردادی نبوده، مسئولیت آن به عهده آمر می باشد.

۵- جزء (۲) فقره (۳) ماده

(۲) جزء:

شانزدهم:

۲- دیوه کال مودی لپاره دقدم له ارتقاء پرته، په پخواني بست کې دهغه دکار دوام .

۲- ادامه کاروی در بست قبلی بدون ارتقای قدم برای مدت یک سال.

په هغه صورت کې چې ددوه یم کال د اجرااتو دارزوني په پایله کې، ټاکلي معیارونه پوره نکړي، بست یې دکمبود بست په توګه اعلان ته اېښودل کېږي.

درصورتی که در نتیجه ارزیابی اجراات سال دوم معیار های معینه را تکمیل کرده نتواند، بست وی به عنوان بست کمبود به اعلان گذاشته می شود .

دوه یمه ماده :

ماده دوم:

دملکي خدمتونو دکارکوونکو دقانون داتمي مادې د(۴) فقرې (۱) جز دې حذف او د نوموړې فقرې (۲، ۳، ۴ او ۵) اجزادې، بالترتيب په (۱، ۲، ۳ او ۴) اجزاوو تصحيح شي.

جزء(۱) فقره (۴) ماده هشتم قانون کارکنان خدمات ملکی حذف واجزای (۲، ۳، ۴ و ۵) فقره مذکور بالترتيب به اجزای (۱، ۲، ۳ و ۴) تصحيح گردد.

درېیمه ماده :

ماده سوم:

دملکي خدمتونو دکارکوونکو د قانون د نهمې مادې (۲) فقره دې حذف شي.

فقره (۲) ماده نهم قانون کارکنان خدمات ملکی حذف گردد.

څلورمه ماده :

ماده چهارم:

لاندې متن دې دملکي خدمتونو د

متن ذیل به حیث فقره (۴) ماده

کارکوونکو دقانون د اورومې مادې
د(۴) فقرې په توگه ايزاد او
دنومورې مادې (۴ او ۵) فقره دې،
بالترييب په (۵او۶) فقرو تصحيح
شي :

(۴) هغه مامورين چې دلسانس له
درجې څخه ټيټې زده کړې لري او
ددې قانون له انفاذ د مخه په
وزارتونو او دولتي ادارو کې د آزادې
سيالۍ له لارې مقررشويدي، په هغه
صورت کې چې بستونه يې ددې
قانون په اتمه ماده کې ددرج شوو
بستونو له وظيفوي معيارونو سره
مطابقت ولري، دزده کړه ييزې
درجې له په پام کې نيولو پرته
نومورې بستونه ترلاسه کوي.

پنځمه ماده :

لاندې متن دې دملکي خدمتونود
کارکوونکو دقانون دپنځه دېرشمې
مادې په توگه ايزاداو پنځه دېرشمه
ماده دې په اووه دېرشمه ماده

هفتم قانون کارکنان خدمات
ملکي ايزاد و فقره های
(۴و۵) ماده مذکور بالترييب
به فقره های (۵و۶) تصحيح
گردد :

(۴) مامورينی که دارای تعليمات
پائينتر از لسانس بوده و قبل از انفاذ
اين قانون به صفت مامور در
وزارت ها و ادارات دولتي ازطريق
رقابت تقرر حاصل نموده اند، در
صورتی که بست های آنها با
معیار های وظيفوی بست های
مندرج ماده هشتم اين قانون
مطابقت داشته باشد، بدون نظر داشت
درجه تعليمی، بست های مذکور را
احراز می نمايند.

ماده پنجم:

متن ذيل به حيث ماده سی
و پنجم قانون کارکنان خدمات
ملکي ايزاد و ماده سی
و پنجم به ماده سی و هفتم

تصحيح شي:

تصحيح گردد:

پنځه دېرشمه ماده:

ماده سي و پنجم:

(۱) د تخصصي او مسلکي دندو د ښې ترسره کيدو او د لوړمديريتې مهارتونو لرونکي کادرونو د ساتلو په موخه د دولت د مالي امکاناتو له په پام کې نيولوسره ددې قانون په (۴) ګڼه ضميمه کې له درج شويو حدودو او معيارونو سره سم د يوشمير مامورينو له پاره استثنائي مادي امتياز ټاکل کيدای شي.

(۱) به منظور اجرای بهتر وظایف تخصصی و مسلکی و جذب و حفظ کادر های دارای مهارت های عالی مدیریتي برای عده از مامورین امتیاز مادی استثنائی با در نظر داشت امکانات مالی دولت طبق معیار های و حدود مندرج ضمیمه شماره (۴) این قانون تعیین شده می تواند.

(۲) ددې مادي په (۱) فقره کې درج شوی امتیاز ددې قانون په (۱) ګڼه ضميمه کې له درج شوي مزد يا مؤقت اضافي معاش څخه علاوه دی چې اندازه يې د اړوند طرز العمل له مخي دملکي خدمتونو او اداري اصلاحاتو خپلواک کميسيون او اړوندو ادارو د استازو لخوا ټاکل کېږي.

(۲) امتیاز مندرج فقره (۱) این ماده علاوه برمزد مندرج ضمیمه شماره (۱) این قانون یا معاش اضافی مؤقت بوده که اندازه آن ازطرف کمیسیون مستقل اصلاحات اداری وخدمات ملکی ونماینده ادارات ذیربط طبق طرز العمل مربوط، تعیین می گردد.

شپږمه ماده:

لاندې متن دې دملکي خدمتونو د کارکوونکو د قانون د شپږدېرشمې مادې په توګه ایزاد شي.

شپږ دېرشمه ماده:

په ملي شوري کې دندې ترسره کول، د کاري سابقې یوه برخه شمیرل کېږي.

اوومه ماده:

دغه تعدیل، حذف او ایزاد د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي اود هغه په نافذېدو سره د ۱۳۸۷ هـ. ش کال دسرطان د(۱۶) نېټې په (۹۵۱) ګڼه رسمي جریده کې خپرې شوې د افغانستان اسلامي جمهوریت دوزیرانو شوري د ۱۳۸۷/۴/۱۰ نېټې (۱۶) ګڼې مصوبې د توشیح په هکله دافغانستان اسلامي جمهوریت درئیس د ۱۳۸۷/۴/۱۵ نېټې (۴۲) ګڼه تقنینی فرمان لغوګڼل کېږي.

ماده ششم:

متن ذیل به حیث ماده سی و ششم قانون کارکنان خدمات ملکی ایزاد گردد.

ماده سی و ششم:

ایفای وظیفه در شورای ملی، بخشی از سابقه کاری شمرده می شود.

ماده هفتم:

این تعدیل، حذف و ایزاد از تاریخ توشیح نافذ و درجریده رسمی نشرگردد، با انفاذ آن فرمان تقنینی شماره (۴۲) ——— مؤرخ ۱۳۸۷/۴/۱۵ رئیس جمهوری اسلامی افغانستان درمورد توشیح مصوبه شماره (۱۶) مؤرخ ۱۳۸۷/۴/۱۰ شورای وزیران جمهوری اسلامی افغانستان منتشره جریده رسمی شماره (۹۵۱) مؤرخ ۱۶ سرطان سال ۱۳۸۷ هـ. ش ملغی شمرده می شود.

د ملکی خدمتونو د کارکوونکو د قانون (۴) ګڼه ضمیمه

د استثنایي مادي امتیاز معیارونه او حدود

ملاحظات	۲					۳				۲			۱			بست
																معیار
	بکلوریا	فوق بکلوریا	لیسانس	ماستر	داکتر	فوق بکلوریا	لیسانس	ماستر	داکتر	لیسانس	ماستر	داکتر	لیسانس	ماستر	داکتر	تحصیل
	۲	۲	۱	۱	۱	۳	۲	۱	۱	۴	۳	۲	۵	۴	۳	حد اقل کاری تجربه
	اداره اود چارو مدیریت															مدیریتی مهارتونه
	دری یا پښتو															د هېواد پر رسمي ژبو باندې پوره تسلط
	انګلیسي یا جرمني یا فرانسوی یا روسی یا عربی															له بهرنیو ژبو سره آشنایی (لېتولېه یوه ژبه)
	د آفیس او انټرنټ پروګرامونه															کمپیوټر او انټرنټ
	۳۰۰	۴۰۰	۴۵۰	۵۰۰	۵۵۰	۶۰۰	۷۵۰	۸۰۰	۸۵۰	۹۰۰	۱۰۰۰	۱۱۰۰	۱۲۰۰	۱۳۰۰	۱۴۰۰	داستثنایي امتیاز حدود (د امریکایی ډالرو معادل)
	۴۰۰	۴۵۰	۵۰۰	۵۵۰	۶۰۰	۷۵۰	۸۰۰	۸۵۰	۹۰۰	۱۰۰۰	۱۱۰۰	۱۲۰۰	۱۳۰۰	۱۴۰۰	۱۵۰۰	

يادښت: په هغو ادارو کې چې لا تر اوسه فوق او مافوق بستونه وجود لري، ددغو بستونو د مستحقينو لپاره د لومړي بست استثنايي مادي امتياز حدود او د پنځم او شپږم بستونو د مسلکي مستحقينو لپاره د څلورم بست استثنايي مادي امتيازات ټاکل کېږي. د بست له ټول امتياز څخه د هر معيار فيصدي

- | | |
|-----|---|
| ۳۰٪ | ۱- د تحصيل درجه: |
| ۲۰٪ | ۲- کاري تجربه: |
| ۲۰٪ | ۳- مديريتى مهارتونه: |
| ۱۰٪ | ۴- دري يا پښتو ژبې: |
| ۱۰٪ | ۵- بهرنی ژبې: انگليسی،فرانسوی، جرمنی، روسی و عربی |
| ۱۰٪ | ۶- دکمپيوټر او انټرنټ پروگرامونه: |

ضمیمه شماره (۴) قانون کارکنان خدمات ملکی

معیارها و حدود امتیاز مادی استثنائی

ملاحظات	۴					۳				۲			۱			بست
																معیار
	بکلوریا	فوق بکلوریا	لیسانس	ماستر	داکتر	فوق بکلوریا	لیسانس	ماستر	داکتر	لیسانس	ماستر	داکتر	لیسانس	ماستر	داکتر	تحصیل
	۲	۲	۱	۱	۱	۳	۲	۱	۱	۴	۳	۲	۵	۴	۳	تجربه کاری حد اقل
	اداره و مدیریت امور															مهارت های مدیریتی
	دری یا پشتر															تسلط کالی بر لسانهای رسمی کشور
	انگلیسی یا جرمنی یا فرانسوی یا روسی یا عربی															آشنائی با لسانهای خارجی (اقلأ یک لسان)
	پروگرامهای آفیس و انترنت															کمپیوتر و انترنت
	۳۰۰	۴۰۰	۴۵۰	۵۰۰	۵۵۰	۶۰۰	۷۵۰	۸۰۰	۸۵۰	۹۰۰	۱۰۰۰	۱۱۰۰	۱۲۰۰	۱۳۰۰	۱۴۰۰	حدود امتیازات استثنائی
	۴۰۰	۴۵۰	۵۰۰	۵۵۰	۶۰۰	۷۵۰	۸۰۰	۸۵۰	۹۰۰	۱۰۰۰	۱۱۰۰	۱۲۰۰	۱۳۰۰	۱۴۰۰	۱۵۰۰	(معادل دالر امریکائی)

یادداشت: در اداراتی که هنوز بست های فوق و مافوق وجود دارند، برای مستحقین این بست ها حدود امتیاز مادی استثنائی بست اول و برای مستحقین مسلکی بستهای پنجم و ششم امتیازات مادی استثنائی بست چهارم تعیین می گردد.

فیصدی هر معیار از امتیاز کل بست

- | | |
|---|-----|
| ۱-درجه تحصیل: | ۳۰٪ |
| ۲-تجربه کاری: | ۲۰٪ |
| ۳-مهارت های مدیریتی: | ۲۰٪ |
| ۴-لسان های دری یا پشتو: | ۱۰٪ |
| ۵-لسانهای خارجی: انگلیسی،فرانسوی، جرمنی،روسی و عربی | ۱۰٪ |
| ۶-پروگرامهای کمپیوتر و انترنت: | ۱۰٪ |

د ملكي خدمتونو د كاركونكو د

ذاتي چارو د مقررې د انفاذ په

هكله د افغانستان د اسلامي

جمهوريت د وزيرانو شوري

مصوبه

گڼه: (۱۸)

نېټه: ۱۳۸۸/۴/۲۹

مصوبه

شورای وزیران جمهوری

اسلامي افغانستان

در باره انفاذ مقررۀ امور ذاتی

كاركنان خدمات ملكی

شماره: (۱۸)

تاریخ: ۱۳۸۸/۴/۲۹

د ملكي خدمتونو د كاركونكو د ذاتي

چارو مقررۀ چې د (۵) فصلونو او

(۳۰) مادو په ترڅ كې د افغانستان د

اسلامي جمهوريت د وزيرانو شوري

لخوا تصويب شوېده، منظوروم.

دغه مصوبه له نوموړې مقررې سره

يوځای، په رسمي جريده كې

مقررۀ امور ذاتی كاركنان خدمات

ملکی را که بداخل (۵) فصل و (۳۰)

ماده از طرف شورای وزیران جمهوری

اسلامي افغانستان به تصويب رسیده

است، منظور می دارم.

این مصوبه همراه با مقررۀ

مذکور یکماه بعد از نشر

له خپرېدو څخه يوه مياشت وروسته
نافذېږي.

در جريدۀ رسمي نافذ
می گردد.

کرزی حامد

د افغانستان د اسلامي

جمهوريت رئيس

کرزی حامد

رئيس جمهوري اسلامي

افغانستان

فهرست مندرجات
مقرره امور ذاتي کارکنان خدمات ملکی
فصل اول
احکام عمومی

ماده	عنوان	صفحه
ماده اول:	مبنی.....	۸
ماده دوم:	اهداف.....	۸
ماده سوم:	تقرر کارکنان خدمات ملکی.....	۹
ماده چهارم:	عدم محرومیت از کار.....	۱۰

فصل دوم
موقف کارکنان خدمات ملکی

ماده پنجم:	احراز موقف.....	۱۰
ماده ششم:	موقف اصلی.....	۱۱
ماده هفتم:	موقف خدمتی.....	۱۱
ماده هشتم:	موقف خدمت عسکری.....	۱۴

ماده نهم:	موقف تحصیل..... ۱۵
ماده دهم:	محاسبه مدت تحصیل..... ۱۵
ماده یازدهم:	موقف انفصال مؤقت..... ۱۸
ماده دوازدهم:	حالت تعليق..... ۱۹
ماده سیزدهم:	درخواست استعفاء..... ۲۱
ماده چهاردهم:	مكلفیت مامور مستعفی و اداره..... ۲۱
ماده پانزدهم:	استخدام مجدد مستعفی..... ۲۲
ماده شانزدهم:	ممنوعیت استعفاء..... ۲۳
ماده هفدهم:	ترك وظیفه..... ۲۳
ماده هجدهم:	شمولیت به عهده های انتخابی..... ۲۴
ماده نوزدهم:	حالت انتظار..... ۲۵
ماده بیستم:	حقوق و امتیازات حالت انتظار بامزد..... ۲۷

فصل سوم

تبدیلی کارکنان خدمات ملکی

ماده بیست و یکم:	تبدیلی..... ۳۱
ماده بیست و دوم:	صلاحیت تبدیلی..... ۳۲

ماده بیست وسوم: موارد عدم تبدیلی..... ۳۴

فصل چهارم

ارزیابی اجراءات کارکنان خدمات ملکی

ماده بیست وچهارم: ارزیابی دوره آزمایشی ۳۴

ماده بیست وپنجم: تاریخ اعتبار ارزیابی اجراءات سالانه..... ۳۶

فصل پنجم

احکام متفرقه

ماده بیست وششم: رفع تقاعد ۳۷

ماده بیست وهفتم: استخدام افسران و بریدملان متقاعد..... ۳۹

ماده بیست وهشتم: حاضری ۴۰

ماده بیست ونهم: تشریفات رسمی..... ۴۲

ماده سی ام: تاریخ انفاذ..... ۴۲



د ملكي خدمتونو د كار كوونكو مقررۀ امور ذاتي كاركنان

خدمات ملكي

فصل اول

احكام عمومي

د ملكي خدمتونو د كار كوونكو

د ذاتي چارو مقررۀ

لومړۍ فصل

عمومي حكمونه

مبني

لومړۍ ماده:

دغه مقررۀ د ملكي خدمتونو د كار كوونكو د قانون د پنځلسمې مادې په (۲) فقره، د اتلسمې مادې په (۲) فقره او درې دېرشمې مادې په (۱) فقره كې ددرج شوو حكمونو پر بنسټ وضع شوېده.

مبني

ماده اول:

اين مقررۀ به تاسي از احكام مندرج فقرۀ (۲) ماده پانزدهم، فقرۀ (۲) ماده هجدهم وفقرۀ (۱) ماده سى وسوم قانون كاركنان خدمات ملكي وضع گرديده است.

موخي

دوه یمه ماده:

ددغي مقررې موخي عبارت دي له:

۱- دملكي خدمتونو د کارکوونکو

د موقف تثبيتول.

۲- دملكي خدمتونو د کارکوونکو

د حقوقو او امتيازونو تامینول.

۳- دملكي خدمتونو د کارکوونکو

د زده کړې او مهارتونو

وده او پرمختيا.

۴- دمنفصل شوو ملكي خدمتونو

د کارکوونکو بيا استخدامول.

۵- د ملكي خدمتونو د کارکوونکو

د کليو اجرااتو ارزول.

اهداف

ماده دوم:

اهداف اين مقررې عبارت اند از:

۱- تثبيت موقف کارکنان خدمات

ملکی .

۲- تأمین حقوق و امتيازات کارکنان

خدمات ملکی .

۳- رشد و انکشاف آموزش

و مهارت های کارکنان

خدمات ملکی.

۴- استخدام مجدد کارکنان

خدمات ملکی منفصل شده .

۵- ارزیابی اجراات سالانه کارکنان

خدمات ملکی.

دملکي خدمتونو دکارکوونکومقررېدل

درېمه ماده:

(۱) د بست له موجودیت پرته د ملکي خدمتونو د مامور یا د قراردادي کارکوونکي په توګه د شخص مقررېدل صورت نشي موندلی.

(۲) هغه افغان چې د بل هېواد تابعیت ولري، د سیاسي کارکوونکي (دپلومات) په توګه نشي مقررېدی.

له کارڅخه نه محرومیت

خلورمه ماده:

اداره نشي کولی دملکي خدمتونو کارکوونکي له قانوني مجوز یاد

تقرر کارکنان خدماتملکي

ماده سوم:

(۱) تقرر شخص به حیث مامور یا کارکن قراردادی خدمات ملکي بدون موجودیت بست صورت گرفتله نمی تواند.

(۲) افغانیکه تابعیت کشور دیگر را داشته باشد، به صفت کارکن سیاسی (دپلومات) مقرر شده نمی تواند.

عدم محرومیت از کار

ماده چهارم:

اداره نمی تواند دکارکنان خدمات ملکي را بدون

واکمني محکمې له حکم پرته له کار
څخه محروم کړي.

دوه یم فصل

د ملکي خدمتونو

د کارکوونکو موقف

د موقف نیول

پنځمه ماده:

دملکي خدمتونو کارکوونکي،
د خدمت په دوره کې په یوه له لاندي
موقفونو کې راځي:

۱- اصلي موقف.

۲- خدمتي موقف.

۳- د تحصیل موقف (د مامور
لپاره)

۴- د عسکري خدمت موقف.

مجوزقانونی یا حکم محکمۀ
با صلاحیت از کار محروم نماید.

فصل دوم

موقف کارکنان

خدمات ملکی

احراز موقف

ماده پنجم:

کارکنان خدمات ملکی در دوره
خدمت به یکی از موقف های
ذیل قرار می گیرند:

۱- موقف اصلی.

۲- موقف خدمتی.

۳- موقف تحصیل (برای
مامور).

۴- موقف خدمت عسکری.

۵- د انفصال موقف.

اصلي موقف

شپږمه ماده:

اصلي موقف هغه حالت دی چې د ملکي خدمتونو کارکوونکي په هغه ټاکلي بست کې چې مقرر شوې دي، بالفعل دنده سرته رسوي.

خدمتي موقف

اوومه ماده:

(۱) خدمتي موقف هغه حالت دی چې د ملکي خدمتونو کارکوونکي د ادارې په تجويز پر اصلي دندې بر سېره د رسمي خدمت يا غير له هغه دسره رسولو لپاره په لاندې مواردو کې توظيف کېږي:

۱- دلور بست د متصدي دغيابت

۵- موقف انفصال .

موقف اصلي

ماده ششم:

موقف اصلي حالتی است که کارکنان خدمات ملکی در بست معین ایکه مقرر گردیده، بالفعل ایفای وظیفه می نمایند .

موقف خدمتي

ماده هفتم:

(۱) موقف خدمتي حالتی است که کارکنان خدمات ملکی به تجويز اداره جهت انجام خدمت رسمی برعلاوه وظیفه اصلي یا غیر از آن درموارد ذیل توظيف می گردند:

۱- حين غیابت متصدي بست

په وخت کې (سرپرستي).

۲- د ورته دندې د لايحې لرونکې
معادل بست د متصدي د غيابت په
وخت کې.

۳- د لوړ بست د متصدي د کمبود
په وخت کې (سرپرستي).

۴- د ورته دندو د لايحې لرونکې
معادل بست د متصدي د کمبود په
وخت کې.

۵- د کار د حجم د زياتوالي په
وخت کې.

۶- د ادارې په تشخيص نور اړين
موارد.

(۲) د ملکي خدمتونو د کارکوونکو
خدمتي موده، له شپږو مياشتو څخه
زياتېدې نشي. دغه موده د اړتيا اود

بالا تر (سرپرستي).

۲- حين غيابت متصدي بست
معادل داراي لايحه وظايف
مشابه.

۳- حين کمبود متصدي بست
بالا تر (سرپرستي).

۴- حين کمبود متصدي بست
معادل داراي لايحه وظايف
مشابه.

۵- حين افزايش حجم
کار.

۶- ساير موارد ضروري به تشخيص
اداره.

(۲) مدت خدمتي کارکنان خدمات
ملکي از شش ماه بيشتر بوده
نمی تواند. اين مدت حسب

اداري د واکمن مقام د لزوم ديد له مخې يوازې د يوه بل وار لپاره تمديدی شي.

(۳) د ملكي خدمتونو د كاركونكو خدمتي موقف منظوري، له لومړي څخه تر اتمو بستونو پورې په مركزې او لومړۍ، دوه يم او درېيم بستونه په ولايتونو كې د وزير يا دخپلواكې ادارې د عمومي رئيس واک دى اوله څلورم څخه تر اتمو بستونو پورې په ولايتونو كې داروندي ادارې په وړاندې دوالي واک او په ولسواليو كې اووم او اتم بستونه د ولسوال واک دى.

(۴) دښوونځيو ، مدرسو او حياتي

ضرورت ولزوم ديدمقام باصلاحيت اداره صرف براى يك بار ديگر تمديد شده مى تواند.

(۳) منظوري موقف خدمتي كاركنان خدمات ملكي بست هاى اول الى هشتم در مركز و بست هاى اول ، دوم و سوم در ولايات از صلاحيت وزير يا رئيس عمومى اداره مستقل و بست هاى چهارم الى هشتم در ولايات به پيشهاد اداره مربوط از صلاحيت والى و بست هاى هفتم و هشتم در ولسوالى از صلاحيت ولسوال مى باشد.

(۴) منظوري موقف خدمتي

سوادد بنوونكو او مدرسينو د خدمتي موقف منظوري په مركز او ولايتونو كې د مربوطه ولايت په ساحه كې د پوهنې د اړوندو رئيسانو واک دی.

(۵) د تخنيکي - مسلکي او د بنوونکي د روزنې مؤسسو د استادانو، بنوونکو او مدرسينو او د بنوونيزې څارنې د غړو (سوپروايزرانو) د خدمتي موقف منظوري په مركز او ولايتونو كې د پوهنې وزارت واک دی.

(۶) قراردادي کارکوونکي د ملکي خدمتونو دبست د سرپرست په توگه نشي توظيف کېدی .

(۷) د ملکي خدمتونو مامور د دې

استادان، معلمين و مدرسین مکاتب، مدارس و سواد حیاتي درساحه ولايت مربوط در مرکز و ولايات از صلاحیت رؤسای معارف مربوط، می باشد.

(۵) منظوری موقف خدمتی استادان، معلمين و مدرسین، مکاتب تخنيکي - مسلکي و مؤسسات تربيه معلم و اعضای نظارت تعلیمی (سوپروايزران) در مرکز و ولايات از صلاحیت وزارت معارف می باشد.

(۶) کارکن قراردادی به حیث سرپرست بست خدمات ملکي توظيف شده نمی تواند .

(۷) مامور خدمات ملکي

مادې د (۱) فقرې په (۱ او ۳) اجزاوو کې په درج شوو مواردو کې د اړوندې ادارې د تصدیق په وړاندې کولو، له اجزا وواو ضمایمو سره د اصلی بست او سرپرستی د بست د مزد د تفاوت مستحق هم ګرځي.

د عسکري خدمت موقف

اټمه ماده:

(۱) د عسکري خدمت موقف هغه حالت دی چې د ملکي خدمتونو کارکوونکي د قانون د حکمونو مطابق د عسکري مکلفیت خدمت یا د احتیاط دوره تېروي.

(۲) د ملکي خدمتونو کارکوونکي په عسکري خدمت کې د شاملېدو له نېټې څخه له دندې څخه منفصل

در موارد مندرج اجزای (۱ و ۳) فقره (۱) این ماده از تفاوت مزدبست اصلی و بست سرپرستی با اجزا و ضمایم آن با رایۀ تصدیق اداره مربوط، نیز مستحق می گردد.

موقف خدمت عسکری

ماده هشتم:

(۱) موقف خدمت عسکری حالتی است که کارکنان خدمات ملکی، خدمت مکلفیت عسکری یا دوره احتیاط را مطابق احکام قانون سپری می نمایند.

(۲) کارکنان خدمات ملکی از تاریخ شمول به خدمت عسکری از وظیفه منفصل

(گوبنه) کېږي.

(۳) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي دملکي خدمتونو کارکوونکي مکلف دي، د ورپېژندلو له نېټې څخه تر يوې مياشتې پورې د جلب او احضار مرکزونو ته مراجعه وکړي. په هغه صورت کې چې د قانون د حکمونو مطابق په عسکري خدمت کې شامل نشي، مکلف دي د اووکاري ورځو په موده کې اړوندې ادارې ته مراجعه وکړي، پدې صورت کې دهغوی بست محفوظ دی او خپلې دندې ته دوام ورکوي.

(۴) که چېرې د ملکي خدمتونو کارکوونکي، ددې مادې په (۳) فقره کې په درج شوي موده کې،

می شونډ.

(۳) کارکنان خدمات ملکي مندرج فقره (۱) این ماده مکلف اند، از تاریخ معرفی الی یک ماه به مراکز جلب و احضار مراجعه نمایند. در صورتی که مطابق احکام قانون شامل خدمت عسکری نگردند، مکلف اند در خلال هفت روز کاری به اداره مربوط مراجعه نمایند. در این صورت بست آنها محفوظ بوده، به وظیفه خویش ادامه می دهند.

(۴) هرگاه کارکنان خدمات ملکي در ميعاد مندرج فقره (۳) این ماده بوظیفه حاضر نگردند،

دندې ته حاضر نشي، دهغوی بست
د سیالی په غرض اعلانېږي.

د تحصیل موقف

نهمه ماده:

د تحصیل موقف هغه حالت دي چې
دملکي خدمتونو کارکوونکي، د ادارې
په موافقه، د هېواد په دننه یا بهر کې
په تحصیل یا زده کړو (سکالرشپ
یا فیلو شپ) بوخت وي.

د تحصیل د مودې محاسبه کول

لسمه ماده:

(۱) د ملکي خدمتونو د مامور
د بريالي تحصیل موده د
تحصیلی سندونو په کتنې سره د
اړوند تقينې سند د حکمونو له په پام

بست آنها غرض رقابت به اعلان
گذاشته می شود.

موقف تحصیل

ماده نهم:

موقف تحصیل حالتی است که
کارکنان خدمات ملکی به موافقه
اداره، در داخل یا خارج
کشور مصروف تحصیل یا آموزش
(سکالرشپ یا فیلو شپ) باشد.

محاسبه مدت تحصیل

ماده دهم:

(۱) مدت تحصیل موفقانه مامور
خدمات ملکی به رویت اسناد
تحصیلی با نظر داشت احکام اسناد
تقینې مربوط و تأیید

کې نیولو او د پوهنې یا لوړو زده کړو دوزارتونو په تأیید د هغه د کار په دوره کې محاسبه کېږي.

(۲) هغه موده چې د ملکي خدمتونو کارکوونکي په هېواد کې په داخل خدمت زده کړو یا په بهر کې د معلوماتو په پراخولو یا د ژبې په پیاوړي کولو بوخت وي د بریالیتوب د تصدیق په وړاندې کولو سره دهغوی د کار په دوره کې محاسبه کېږي.

(۳) د ملکي خدمتونو کارکوونکي چې د تحصیل یا زده کړې په موقف کې قرار نيسي، د اړوندو تقنیني سندونو مطابق له اجزاو او نورو مربوطو امتیازونو سره د مزد مستحق

وزارت های معارف یا تحصیلات عالی به دوره کاروی محاسبه می گردد.

(۲) مدتی که کارکنان خدمات ملکي مصروف فراگرفتن آموزش داخل خدمت در کشور یا توسعه معلومات و یا تقویه لسان در خارج بوده، باارايه تصدیق موفقیت، به دوره کار آنها محاسبه می گردد.

(۳) کارکنان خدمات ملکي که درموقف تحصیل یا آموزش قرار می گیرند، مطابق اسناد تقنینی مربوط مستحق مزد با اجزا و سایر امتیازات مربوط،

گرځي.

(۴) په هغه صورت کې چې پدې ماده کې ددرج شوو ملکي خدمتونو د کار کوونکو د تحصیل یا زده کړې موده له یوه کاله څخه زیاته وي، دهغوي بست دسیالۍ لپاره اعلانېږي.

(۵) که چېرې د ملکي خدمتونو کار کوونکي له هېواد څخه په بهر کې، په تحصیل یا زده کړو بوخت وي او د تحصیل یا زده کړو دپروګرام په بهیر کې د هغو له دوام څخه ډډه وکړي، ددندې تارک پېژندل کېږي.

(۶) د ملکي خدمتونو کارکوونکي چې د تحصیل یا زده کړو په غرض بهر ته استول کېږي، مکلف دي و طن ته د

می گردند.

(۴) درصورتی که مدت تحصیل یا آموزش کارکنان خدمات ملکی مندرج این ماده بیشتر از یک سال باشد، بست آنها غرض رقابت به اعلان گذاشته می شود.

(۵) هرگاه کارکنان خدمات ملکی مصروف تحصیل یا آموزش در خارج از کشور باشند و در جریان پروګرام تحصیل یا آموزش از ادامه آن خودداری نمایند، تارک وظیفه شناخته می شوند.

(۶) کارکنان خدمات ملکی که غرض تحصیل یا آموزش به خارج اعزام می گردند، مکلف اند،

راستېدو په هکله ژمنليک د دې
مقررې په (۱) گڼه ضميمه کې ددرج
شوې فورم مطابق ادارې ته
وړاندې کړي.

(۷) د ملکي خدمتونو کارکوونکي
چې د تحصيل يا زده کړو د دورې
له بريالي پايله رسولو وروسته ادارې ته
مراجعه وکړي ، دهغوي د مقررېدو
په هکله لاندې اجراءات صورت
مومي:

۱- د اړوند بست د تشوالي په
صورت کې بېرته خپله دنده ترلاسه
کوي.

۲- داروند بست د نه تشوالي په
صورت کې ، په ورته بست کې له
سيالۍ پرته مقررېږي.

تعهدنامه درمورد عودت به
وطن رامطابق فورم مندرج
ضمیمه شماره (۱) این مقرره ،
به اداره ارایه نمایند.

(۷) کارکنان خدمات ملکی
که بعد از ختم مؤفقانه
دوره تحصيل يا آموزش به
اداره مراجعه نمایند، درمورد
تقرر آنها اجراءات ذيل صورت
می گيرد :

۱- درصورت خالی بودن
بست مربوط مجدداً احراز وظیفه
می نمایند.

۲- درصورت خالی نبودن بست
مربوط دريست مشابه بدون رقابت
مقرر می گردند.

(۸) دملکي خدمتونو کارکوونکي چې د تحصیل یا زده کړو د دورې له پایته رسیدو وروسته ترشلو ورځو پورې ادارې ته مراجعه ونکړي، له دندې څخه منفصل کېږي.

د مؤقت انفصال موقف

یوولسمه ماده:

(۱) د ملکي خدمتونو کارکوونکي په لاندې مواردو کې په مؤقته توګه له دندې څخه منفصل کېږي:

۱- د تعلیق حالت.

۲- د استعفی^۱ یا دندې پرېښودو حالت.

۳- د قانون د حکمونو مطابق د دولتي واکمنو مقاماتو په موافقه دملکي

(۸) کارکنان خدمات ملکی که بعد از ختم دوره تحصیل یا آموزش الی مدت بیست روز، بدون عذر مؤجه به اداره مراجعه نمایند، از وظیفه منفصل می گردند.

موقف انفصال مؤقت

ماده یازدهم:

(۱) کارکنان خدمات ملکی در موارد ذیل طور مؤقت از وظیفه منفصل می گردند:

۱- حالت تعلیق.

۲- حالت استعفاء یا ترک وظیفه.

۳- حالت شمولیت به عهده های انتخابی یا انتصابی خارج

خدمتونو له بستونوڅخه بهر
په ټاکنيزو يا انتصابي يا بين المللي
مؤسسو عهدو کې دشموليت
حالت.

۴- له معاش سره د انتظار حالت.

(۲) ددې مادې د (۱) فقرې په (۱)،
۲ او (۳) اجزاو کې په درج شوو
حالاتو کې د مؤقت انفصال منظوري
دملکي خدمتونو د کارکوونکو په قانون
کې ددرج شوو مقاماتو واک دی.

د تعلیق حالت

دوولسمه ماده:

(۱) دملکي خدمتونو کارکوونکي په
لاندې مواردو کې دتعلیق په حالت
کې راځي:

۱- په هغه صورت کې چې د تور

بست های خدمات ملکی
یا مؤسسات بین المللی به موافقه
مقامات ذیصلاح دولتی مطابق
احکام قانون .

۴- حالت انتظار بامعاش.

(۲) منظوری انفصال مؤقت
حالات مندرج اجزای (۱، ۲ و ۳)
فقره (۱) این ماده از صلاحیت
مقامات مندرج قانون کارکنان
خدمات ملکی می باشد.

حالت تعلیق

ماده دوازدهم :

(۱) کارکنان خدمات ملکی
در موارد ذیل به حالت تعلیق قرار
می گیرند :

۱- در صورتی که بالاثرا اتهام

له امله تر توقيف لاندې ونيول شي.

۲- په هغه صورت کې چې د تحقيق يا محاکمې په مقصد، د ملکي خدمتونو د مامور يا قراردادي کارکوونکي لاس له کار څخه ونيول شي.

(۲) د تحقيق او محاکمې په دور کې د ملکي خدمتونو د کارکوونکو حقوق او امتيازونه، د کار په قانون کې د درج شوو حکمونو مطابق اجراء کېږي.

(۳) اداره کولی شي ددې مادې په (۱) فقره کې په درج شوو حالاتو کې د ملکي خدمتونو د مامور يا قرار دادي کارکوونکي په بست کې ددې

تحت توقيف قرار گيرند.

۲- در صورتی که به مقصد تحقيق يا محاکمه دست مامور يا کارکن قراردادی خدمات ملکي از کار گرفته شود.

(۲) حقوق و امتيازات کارکنان خدمات ملکي در دوره تحقيق و محاکمه طبق احکام مندرج قانون کار اجراء می گردد.

(۳) اداره می تواند در حالات مندرج فقره (۱) این ماده در بست مامور يا کارکن قراردادی خدمات ملکي

مقررې په نهمه ماده کې د درج شوې حکم له په پام کې نیولوسره دملکي خدمتونو بل مامور یا قرار دادي کارکوونکي په خدمتي توگه توظيف کړي.

(۴) په هغه صورت کې چې د ملکي خدمتونو د مامور یا قراردادي کارکوونکي دتحقيق او محاکمي بهير، له يوه کال څخه زيات دوام و کړي، بست يې دسيالي په غرض اعلانېږي.

د استعفي غوښتنه

ديارلسمه ماده :

(۱) دملکي خدمتونو مامورکولي شي له دندې څخه استعفي وکړي، داستعفي غوښتنلیک دپړوندې ادارې

با رعایت حکم مندرج ماده نهم این مقرر، مامور یا کارکن قراردادی خدمات ملکي دیگر را طور خدمتي توظيف نماید .

(۴) درصورتی که جریان تحقیق و محاکمه مامور یا کارکن قراردادی خدمات ملکي متهم بیشتر از یک سال ادامه یابد، بست وی غرض رقابت به اعلان گذاشته می شود.

درخواست استعفاء

ماده سیزدهم:

(۱) مامور خدمات ملکي می تواند از وظیفه استعفاء نماید. درخواست استعفاء به مقام ذیصلاح اداره

واکمن مقام ته وړاندې کېږي.

(۲) د ملکي خدمتونو مامورکولي شي، دپنځلسو وړڅو په ترڅ کې د خپلې استعفي له تصميم څخه تېرشي. (۳) اداره ددې مادې په (۲) فقره کې د درج شوې مودې له تيريدو وروسته دهغې د رد يا منلو په هکله تصميم نيسي او دملکي خدمتونو مامور ته يې ابلاغ کړي، پرته له دې دهغه استعفي منل شوې گڼل کېږي.

دمستعفي مامور او ادارې

مکلفيت

څوارلسمه ماده:

(۱) مامور مکلف دی د استعفي د غوښتنليک وړاندې کولو له نېټې

مربوطه تقديم می شود.

(۲) مامور خدمات ملکي می تواند، درخلال پانزده روز از تصميم استعفاي خود منصرف گردد. (۳) اداره بعد از انقضای مدت مندرج فقره (۲) این ماده در خلال پانزده روز در مورد رد يا قبولي آن تصميم اتخاذ و به مامور خدمات ملکي ابلاغ می نماید، در غير آن استعفاي وی قبول شده تلقي می گردد.

مکلفيت مامور مستعفي

واداره

ماده چهاردهم:

(۱) مامور مکلف است از تاريخ تقديم درخواست استعفاء الی

څخه د ادارې د تصميم نيولو تر وخته ياددېر شو ورځو مودې تر تيريډو پورې خپلې دندې ته دوام وړکړي.

(۲) اداره مکلفه ده دمستعفي مامور مالي او حسابي چاري د استعفي' د منظوري له نېټې څخه د دوو مياشتو په ترڅ کې تصفيه کړي.

(۳) ددې مادې په (۲) فقره کې په درج شوي حالت کې، مستعفي مامور له اجزا و و سره دخپل اصلي بست دمزد معادل مياشتني اجرت مستحق دی.

زمان اتخاذ تصميم اداره يا انقضای مدت سی روز به وظیفه خویش ادامه دهد.

(۲) اداره مکلف است امور مالی و حسابی مامور مستعفی را در خلال دو ماه از تاریخ منظوری استعفاء تصفيه نماید.

(۳) در حالت مندرج فقره (۲) این ماده، مامور مستعفی مستحق اجرت ماهوار معادل مزد با اجزای بست اصلی خود می باشد.

د مستعفي بيا استخدام

پنځلسمه ماده :

(۱) مستعفي مامور کولی شي د

استخدام مجدد مستعفی

ماده پانزدهم :

(۱) مامور مستعفی می تواند

استعفي^۱ د منظوري له نېټې څخه يو كال وروسته بيا د سيالي پر بنسټ د ملكي خدمتونو بست تر لاسه كړي، پدې صورت كې د استعفي^۱ موده دهغه د خدمت په دوره كې نه محاسبه كېږي.

(۲) مستعفي مامور د تقاعد د غوښتنې په صورت كې داړوند تقينې سند مطابق د تقاعد د حقوقو مستحق گڼل كېږي.

د استعفي^۱ ممنوعيت

شپاړسمه ماده:

(۱) د ملكي خدمتونو مامور نشي كولي د اضطرار په حالت كې استعفي^۱ وكړي.

(۲) په يوه اداره كې په ډله ييزه توگه

يك سال بعد از تاريخ منظوري استعفاء مجدداً به اساس رقابت، بست خدمات ملكي را احراز نمايد، در اين صورت مدت استعفاء به دوره خدمت وي محاسبه نمي گردد.

(۲) مامور مستعفي در صورت مطالبه تقاعد، طبق سند تقينې مربوط مستحق حقوق تقاعد شناخته مي شود.

ممنوعيت استعفاء

ماده شانزدهم :

(۱) مامور خدمات ملكي نمي تواند در حالت اضطرار، استعفاء نمايد.

(۲) استعفاي مامورين خدمات ملكي

دملکي خدمتونو د مامورينو استعفي^۱
جواز نلري.

ددندې پرېښودل

اووه لسمه ماده:

(۱) د ملکي خدمتونو کارکوونکي چې له شلو پرله پسې ورځو څخه زيات دنده پرېږدي او داسې موجه عذر چې د ادارې د قناعت وړ وي هم وړاندې نکړي شي، ددندې تارک پېژندل کېږي.

(۲) ددندې تارک د ملکي خدمتونو مامور، مستعفي کېل کېږي، داسې استعفي^۱ عواقب پرې تطبیقېږي.

(۳) د دندې تارک دملکي خدمتونو مامور کولي شي ، د انفصال له نېټې

به صورت دسته جمعی در یک اداره
جواز ندارد.

ترک وظیفه

ماده هفدهم :

(۱) کارکنان خدمات ملکی که بیش از بیست روز مسلسل وظیفه را ترک نموده و عذر مؤجه ای که طرف قناعت اداره واقع گردد، نیز ارایه کرده نتوانند، تارک وظیفه شناخته می شوند.

(۲) مامور خدمات ملکی تارک وظیفه، مستعفی شناخته شده، عواقب استعفاء بروی تطبیق می گردد.

(۳) مامور خدمات ملکی تارک وظیفه می تواند دو سال بعد از

دوه کاله وروسته د سيالي پر بنسټ بيا دملکي خدمتونو بست ترلاسه کړي. پدې صورت کې د انفصال موده دهغه د خدمت په دوره کې نه محاسبه کېږي.

(۴) د ملکي خدمتونو د قرار دادي کارکوونکي قرار داد، د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوي حکم له په پام کې نيولو سره فسخ کېږي.

په ټاکنيزو عهدو کې شاملېدل

اتلسمه ماده:

(۱) د ملکي خدمتونو مامور کولی شي، ټاکنيزو عهدو ته له نومول کېدو دمخه له دندې څخه استعفي وکړي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج

تاريخ انفصال به اساس رقابت، مجدداً بست خدمات ملکي را احراز نمايد. دراينصورت مدت انفصال به دوره خدمت وی محاسبه نمی گردد.

(۴) قرارداد کارکن قراردادی خدمات ملکي بارعايت حکم مندرج فقره (۱) اين ماده فسخ می گردد.

شموليت به عهده های انتخابی

ماده هجدهم :

(۱) مامور خدمات ملکي می تواند قبل ازکانديد شدن به عهده های انتخابی مندرج قانون انتخابات، از وظیفه استعفی نماید .

(۲) مامور خدمات ملکي

شوی دملکي خدمتونو مامور په ټاکنو کې د نه برياليتوب په صورت کې کولي شي، د قانون د حکمونو مطابق د سيالي پر بنسټ دملکي خدمتونو بـستـونه بـيا ترلاسه کړي.

(۳) دملکي خدمتونو مامور چې د واکمن مقام د لږومديد له مخې له ملکي خدمتونو څخه په بهر بستونو کې انتصاب ياد واکمنو مقاماتوپه موافقه په بين المللي مؤسسو کې په کار کې شاملېږي، د ملکي خدمتونو له بست څخه منفصل کېږي.

(۴) ددې مادې په (۳) فقره کې د ملکي خدمتونو د مامور بست، د سيالي په غرض

مندرج فقره (۱) اين ماده در صورت عدم موفقيت در انتخابات می تواند طبق احکام قانون به اساس رقابت بست های خدمات ملکی را مجدداً احراز نماید.

(۳) مامور خدمات ملکی که بنابر لزوم دید مقام با صلاحیت در بست های خارج خدمات ملکی انتصاب یا به موافقه مقامات با صلاحیت در مؤسسات بین المللی شامل کار می گردد، از بست خدمات ملکی منفصل می شود.

(۴) بست مامور خدمات ملکی مندرج فقره (۳) این ماده غرض رقابت به اعلان گذاشته

اعلانېري.

داننظار حالت

نولسمه ماده:

(۱) د ملكي خدمتونو كاركونكي په لاندې مواردو كې له مزد سره د انتظار په حالت كې راځي:

۱- په هغه صورت كې چې د هغوی بست تعديل يا تنقيص شوی وي.

۲- په هغه صورت كې چې كاريې له شپږو مياشتو څخه زيات درېدلی وي.

۳- په هغه صورت كې چې اداره منحل شوې وي.

۴- په هغه صورت كې چې د عسكري خدمت له سرته رسولو وروسته د يوې مياشتې مودې په ترڅ كې يې اړوندې ادارې ته مراجعه

می شود.

حالت انتظار

ماده نهم:

(۱) كاركنان خدمات ملكی در موارد ذیل درحالت انتظار بامزد قرار می گیرند:

۱- درصورتی كه بست آنها تعديل يا تنقيص شده باشد.

۲- درصورتی كه كار آنها بيشتر از شش ماه متوقف باشد.

۳- درصورتی كه اداره منحل شده باشد.

۴- درصورتی كه بعد از انجام خدمت عسکری درخلاف يك ماه به اداره مربوط مراجعه نموده

کړې وي.

باشند.

۵- په هغه صورت کې چې د اړوندې ادارې په موافقه، په هېواد کې دننه يا بهر د تحصيل لپاره معرفي او د تحصيل له بريالي پاې ته رسولو وروسته يې د يوې مياشتې په ترڅ کې اړوندې ادارې ته مراجعه کړې وي.

۵- در صورتی که به موافقه اداره مربوط، برای تحصيل در داخل يا خارج کشور معرفي و بعد از ختم مؤفقه تحصيل در خلال یک ماه به اداره مربوط، مراجعه نموده باشند.

۶- په هغه صورت کې چې د هغوی د تعلیق دوره د کار په قانون کې د درج شوې حکم له پام کې نيولو سره پای موندلې وي.

۶- در صورتی که دوره تعلیق آنها با رعایت حکم مندرج قانون کار خاتمه یافته باشد.

۷- په هغه صورت کې چې د ملکي خدمتونو په ټاکنيزو يا انتصابي پستونو کې د دندې له پایته رسېدو وروسته د يوې مياشتې مودې په ترڅ کې يې اړوندې ادارې ته مراجعه کړې وي.

۷- در صورتی که بعد از ختم وظیفه در پست های انتخابی یا انتصابی بست های خارج خدمات ملکي در خلال یک ماه به اداره مربوط، مراجعه نموده باشد.

- ۸- په هغه صورت کې چې د هغوی د کلنیو اجرااتو ارزونه دملکي خدمتونو د کارکوونکو د قانون مطابق د قناعت وړ نه وي.
- (۲) اداره مکلفه ده، د ورته دندو د لايحي لرونکي بست د موجوديت په صورت کې، له مزد سره د ملکي خدمتونو منتظر کارکوونکي چې د مخه د سيالي له لارې مقرر شوي اود کلنیو اجرااتو دارزوني ټاکلي معيارونه يې بشپړ کړي وي ، له سيالي پرته بيا مقرر کړي.
- ۸- در صورتیکه ارزیابی اجراءات سالانه آنها طبق احکام قانون کارکنان خدمات ملکی قناعت بخش نباشد.
- (۲) اداره مکلف است در صورت موجودیت بست دارای لایحه وظایف مشابه، کارکنان خدمات ملکی منتظر با مزد را که قبلاً از طریق رقابت تقرر حاصل نموده و معیارهای معینه ارزیابی اجراءات سالانه را در وظیفه قبلی تکمیل نموده باشند ، بدون رقابت مجدداً مقرر نماید .

له مزد سره د انتظار د حالتحقوق او امتيازونه

شلمه ماده:

(۱) له مزد سره د ملكي خدمتونو منتظر مامور د خدمت د دورو پر بنسټ په لاندې توگه له اړوندې ادارې څخه له اجزاوو او ضمايمو سره د بست د مزد مستحق دي:

۱- په هغه صورت كې چي د خدمت موده يې له يوه څخه تر لسو كلونو پورې وي، شپږ مياشتې .

۲- په هغه صورت كې چي د خدمت موده يې له لسو څخه تر پنځلسو كلونو پورې وي، نهه مياشتې .

۳- په هغه صورت كې چي د خدمت

حقوق و امتيازات حالتانتظار با مزد

ماده بيستم :

(۱) مامور خدمات ملكي منتظر با مزد مستحق مزد بست با اجزاء و ضمايم آن بر اساس ادوار خدمت حسب ذيل از اداره مربوط مي باشد:

۱- در صورتی كه مدت خدمت وی از يك الی ده سال باشد، شش ماه .

۲- در صورتی كه مدت خدمت وی از ده الی پانزده سال باشد، نه ماه .

۳- در صورتی كه مدت خدمت

- موده يې له پنځلسو کلونو څخه زياته وي، يو کال.
- (۲) له مزد سره د ملکي خدمتونو منتظر قرار دادي کارکوونکي د خدمت د دورو پر بنسټ په لاندې توگه له اړوندې ادارې څخه له اجزاو او ضمايمو سره د بست د مزد مستحق دی:
- ۱- په هغه صورت کې چې د خدمت موده يې له يوه څخه تر لسو کلونو پورې وي، درې مياشتې.
- ۲- په هغه صورت کې چې د خدمت موده يې له لسو کلونو څخه زياته وي، شپږ مياشتې.
- (۳) اداره مکلفه ده له مزد سره دملکي خدمتونوله منتظرو وي، بيشتر از پانزده سال باشد، يک سال.
- (۲) کارکن قراردادى خدمات ملکي منتظر با مزد، مستحق مزد بست با اجزا و ضمايم آن براساس ادوار خدمت حسب ذيل از اداره مربوط مى باشد:
- ۱- در صورتى که مدت خدمت وي از يک الی ده سال باشد، سه ماه .
- ۲- در صورتى که مدت خدمت وي بيشتر از ده سال باشد، شش ماه .
- (۳) اداره مکلف است از کارکنان خدمات ملکي منتظر با مزد

کارکوونکوڅخه دهغوي د
تحصيل د رشتې يا فني او
تخنيکي تجربو او مهارتونو مطابق،
کار واخلې.

(۴) اداره مکلفه ده د ملکي خدمتونو
د کارکوونکو لپاره چې له مزد سره
د انتظار په حالت کې دي، په خدمت
کې دننه زده کړه ييزو کورسونو د
پروگرامونو او دنده ييزو
مهارتونو دودې او پر مختيا زمينه
برابره کړي.

(۵) په هغه صورت کې چې د ملکي
خدمتونو کارکوونکي، ددې مقرري د
نولسمې مادې په (۱) فقره کې درج
شوې له مزد سره دانتظار د حالت له
پايته رسېدو وروسته، د بيا مقرريدو

مطابق رشتهٔ تحصيل يا تجارب
ومهارت های فني و تخنيکی
آنها الی تقرر مجدد، استحصال
وظیفه نماید.

(۴) اداره مکلف است، برای
کارکنان خدمات ملکي که درحالت
انتظار بامزد قراردادارند، زمینهٔ
پروگرام های آموزشی داخل
خدمت، رشد و انکشاف
مهارت های وظیفوی را فراهم
نماید.

(۵) درصورتی که کارکنان خدمات
ملکي بعد از ختم حالت انتظار بامزد
مندرج فقره (۱) مادهٔ نهم
این مقرر نسبت عدم تکميل
معیارهای تقرر مجدد، در

دمعارونو د نه بشپړولو له امله په اداره کې استخدام نشي، اداره مکلفه ده د تقاعد د حقوقو پر اجراء برسېره له اجزاوو او ضمايمو سره دهغوی د آخريني بست يو مياشتني مزد خدمت دهرپاتي کال په وړاندې د (۶۵) کلني سن تر بشپړېدو پورې د انفصال د دورې د حقوقو په توګه په يوځلي ډول ورکړي.

(۶) د ملکي خدمتونو کارکوونکي، ددې مادې په (۵) فقره کې له درج شوو حقوقو څخه هغه وخت برخمن کېدی شي چې د هغوی خدمت بالفعل دوره د ملکي خدمتونو په اداره کې له (۱۰) کلونو څخه لږ نه وي.

اداره خدمات ملکي استخدام شده نتوانند، اداره مکلف است بر علاوه اجرای حقوق تقاعد، یک ماهه مزد با اجزاء و ضمايم آخرين بست آنها را در برابر هر سال باقیمانده خدمت الی اکمال سن (۶۵) سالگی به عنوان حقوق دوره انفصال طوریکبارگی پردازد.

(۶) کارکنان خدمات ملکي از حقوق مندرج فقره (۵) ايمن ماده زمانی مستفيد شده می توانند که دوره خدمت بالفعل آنها در ادارات خدمات ملکي از (۱۰) سال کمتر نباشد.

(۷) د انفصال په دورې پورې نورې اړوندې چارې د جلا کړنلارې په واسطه چې د اداري اصلاحاتو او ملکي خدمتونو د خپلواک کمېسيون لخوا د عدليې وزارت په همکارۍ ترتيبېږي، تنظيمېږي.

درېم فصل

د ملکي خدمتونو د کارکوونکو تبديلي

تبديلي

يوويشتمه ماده:

(۱) د ملکي خدمتونو کارکوونکي، له لاندې مواردو څخه په يوه کې په اصلي موقف کې له يوه بست څخه بل ورته بست ته تبديله کېږي:

(۷) ساير امور مربوط به دوره انفصال توسط طرز العمل جداگانه که از طرف کميسيون مستقل اصلاحات اداري و خدمات ملکی به همکاری وزارت عدلیه ترتیب می شود، تنظیم می گردد.

فصل سوم

تبديلي کارکنان خدمات ملکی

تبديلي

ماده بیست و یکم:

(۱) کارکنان خدمات ملکی در یکی از موارد ذیل در موقف اصلی از یک بست به بست مشابه دیگر تبدیل شده می توانند:

- ۱- د کار رشتوي تخصص او مهارت چې د ادارې دکارد بڼه کېدو پایلې ته ورسېږي.
- ۱- تخصص و مهارت رشتوی کار که منتج به بهود امور اداره گردد.
- ۲- د ورته دندو لایحې په لرونکي معادل بست کې اود اړوندو ادارو په موافقه، دتبدیلی. په اړه دملکي خدمتونو د دوو کارکوونکو په غوښتنه.
- ۲- درخواست دوکارکن خدمات ملکی مبنی بر تبدیلی در بست معادل دارای لایحه وظایف مشابه و موافقه ادارات مربوط.
- ۳- دورته دندو د لایحې په لرونکي کمبود بست کې اود اړوندو ادارو په موافقه، د ملکی خدمتونو د کارکوونکو په غوښتنه.
- ۳- درخواست کارکنان خدمات ملکی در بست معادل کمبود دارای لایحه وظایف مشابه و موافقه ادارات مربوط.
- ۴- په هغه صورت کې چې د ملکی خدمتونو د کار کوونکو مستقیم امر، دهغوی له خپلوانو څخه وي د ورته د ندو د لایحې په لرونکي معادل
- ۴- در صورتی که امر مستقیم کارکنان خدمات ملکی از اقارب آنها باشد، در بست معادل دارای لایحه وظایف

بست کي.

۵- دورته دندودلايحي په لرونکي
معادل بست کي د تاديپ په منظور.

دتبديلي واک

دوه ويشتمه ماده:

(۱) دملکي خدمتونو دکارکوونکو
تبديلي له احوالو سره سم دهغوی د
مقررېدودمنظوروونکو مقاماتو واک
دی، په هغه ترتيب چي دملکي
خدمتونودکار کوونکو په قانون کي
اټکل شويدي.

(۲) په مرکز او ولايتونو کي د اړوند
ولايت په ساحه کي د ښوونځيو ،
مدرسو او حياتي سوادداستادانو،
ښوونکو او مدرسينو تبديلي،دپوهني
داړوند و رئيسانو واک دی.

مشابه.

۵- به منظور تاديپ دربست معادل
دارای لايحه وظايف مشابه .

صلاحيت تبديلي

ماده بیست ودوم :

(۱) تبديلي کارکنان خدمات
ملکي حسب احوال ازصلاحيت
مقامات منظورکننده تقررآنها به
ترتیبی که در قانون کارکنان خدمات
ملکی پیشبینی گردیده،
می باشد.

(۲) تبديلي استادان،معلمين
ومدرسين مكاتب،مدارس وسواد
حياتي درساحه ولايت مربوط در
مرکز و ولايات از صلاحيت رؤسای
معارف مربوط، می باشد.

(۳) په مرکز او ولايتونو کې د ښوونکي د روزنې د مؤسسو، تخنیکي- مسلکي ښوونځيو، د ښوونيز نصاب د ادارو او د ساينس مرکز د مسلکي غړو او ښوونيزې څارنې د غړو (سوپروايزرانو) تبديلي، د پوهنې وزارت واک دی.

(۴) د ښوونځيو، مدرسو او د ښوونکي د روزنې د مؤسسو د تخنیکي - مسلکي اوحياتي سواد د ښوونځيو استادان ښوونکي او مدرسین، د ښوونيز نصاب د ادارو او د ساينس مرکز مسلکي غړي، د ښوونيزې څارنې غړي (سوپروايزران) په مرکز او ولايتونو

(۳) تبديلي استادان، معلمين و مدرسین مؤسسات تربيه معلم، مکاتب تخنیکي- مسلکي و اعضای مسلکي ادارات نصاب تعليمی و مرکز ساينس و اعضای نظارت تعليمی (سوپروايزران) در مرکز و ولايات از صلاحیت وزارت معارف می باشد.

(۴) استادان، معلمين و مدرسان مکاتب، مدارس و مؤسسات تربيه معلم، مکاتب تخنیکي- مسلکي و سواد حیاتی و اعضای مسلکي ادارات نصاب تعليمی و مرکز ساينس و اعضای نظارت تعليمی (سوپروايزران) در مرکز و ولايات می توانند

کې کولی شي، د پوهنې وزارت له موافقې وروسته د سيالۍ پر بنسټ له ښوونیزو او روزنیزو مؤسسو څخه بهر دندو ته د قانون د حکمونو سره سم، د ملکي خدمتونو بستونه تر لاسه کړي.

(۵) د ملکي خدمتونو کارکوونکي د تبدیلی د پړاوونو تر تېرېدو پورې موجودې دندې ته دوام ورکوي.

د نه تبدیلی موارد

درويشتمه ماده:

(۱) د دې مقرري په یوويشتمه ماده کې د (۴ او ۵) جزیه استثنای د ملکي خدمتونو د درج شوو کارکوونکو تبدیلی د کلنیو اجراءاتو له ارزونې دمخه صورت نشي موندی.

بعد از موافقه وزارت معارف به اساس رقابت به وظایف خارج از مؤسسات تعلیمی و تربیتی، طبق احکام قانون، بست های خدمات ملکی را احراز نمایند.

(۵) کارکنان خدمات ملکی الی طی مراحل تبدیلی به وظیفه موجوده ادامه می دهند.

موارد عدم تبدیلی

ماده بیست و سوم:

(۱) تبدیلی کارکنان خدمات ملکی به استثنای اجزای (۴ و ۵) مندرج ماده بیست و یکم این مقررہ قبل از ارزیابی اجراءات سالانه صورت گرفته نمی تواند.

(۲) دملکي خدمتونو دکارکونکو
تبديلي هغه بست ته چې د هغه له
رشتوي تخصص او کاري مهارت او
دندو له لايحي سره مطابقت
ونلري، جواز نلري.

خلورم فصل

دملکي خدمتونو دکارکونکو

د اجراآتو ارزول

د آزمېښتي دورې ارزول

خلیرویشتمه ماده:

(۱) دملکي خدمتونو د اتم او اووم
بستونو د نوو مقررو شوو ملکي
خدمتونو د قراردادي کار کوونکي
اجراآت، د استخدام له نېټې څخه د
دریومیاشتوله تیرویدو وروسته

(۲) تبدیلی کارکنان خدمات ملکی
به بستی که با تخصص رشتوی و
مهارت کاری ولایحه وظایف وی
مطابقت نداشته باشد،
جواز ندارد.

فصل چهارم

ارزیابی اجراآت کارکنان

خدمات ملکی

ارزیابی دوره آزمایشی

ماده بیست و چهارم:

(۱) اجراآت کارکن قراردادی
خدمات ملکی جدید التقرر
بست های هشتم و هفتم
خدمات ملکی بعد از سپری
نمودن مدت سه ماه از

داروندي ادارې په واسطه په ازمېنې توگه ارزول کېږي. د نه برياليتوب په صورت کې، دهغه قرار داد فسخ کېږي.

(۲) د ملکي خدمتونو له شپږم څخه تر اول بستونو پورې دنوو مقررو شوو مامورينو اجراءات، د مقررېدو له نېټې څخه د شپږو مياشتو له تېرېدو وروسته، په ازمېنې توگه د اړوندې ادارې په واسطه ارزول کېږي.

دنه برياليتوب په صورت کې، اداره کولي شي هغوی په خدمت کې دننه د دنده ييزو مهارتونو دودې او پر مختيا زده کړه ييزو پروگرامونو ته معرفي

تاريخ استخدام توسط اداره مربوط طور آزمائشي ارزيابي مي گردد. در صورت عدم موفقيت، قرارداد وی فسخ مي گردد.

(۲) اجراءات مامورين جديد التقرر بست های ششم الی اول خدمات ملکی بعد از سپري نمودن مدت شش ماه از تاريخ تقرر، طور آزمائشي توسط اداره مربوط ارزيابي مي گردد.

در صورت عدم موفقيت، اداره می تواند آنها را به پروگرام های آموزشی داخل خدمت رشد وانکشاف مهارت های وظیفوی معرفي

کړي.

نماید .

(۳) د دې مادې په (۱ او ۲) فقره کې دملکي خدمتونو درج شوو کارکوونکو د وروستيو اجرااتو ارزونه، دملکي خدمتونو د کارکوونکو د قانون د حکمونو سره سم صورت مومي.

(۳) ارزيايي اجراات بعدی کارکنان خدمات ملکي مندرج فقره های (۱ و ۲) ايمن ماده طبق احکام مندرج قانون کارکنان خدمات ملکي صورت می گیرد.

د کليو اجرااتو د ارزونې د اعتبار

تاريخ اعتبار ارزيايي اجراات

نېټه

سالانه

پنځه ويشتمه ماده:

ماده بیست و پنجم:

(۱) دملکي خدمتونو د کارکوونکو د کليو اجرااتو ارزونه او د قدم ارتقا دیوه کال په بشپړېدو سره اعتبار دهغوي د مقررېدو او استخدام یاد قدم د ارتقاء د منظوری له نېټې څخه، صورت مومي.

(۱) ارزيايي اجراات سالانه و ارتقای قدم کارکنان خدمات ملکي با اکمال یک سال اعتبار از تاريخ منظوری تقرر و استخدام یا ارتقای قدم آنها صورت می گیرد.

(۲) که چېري دملکي خدمتونود کارکوونکود اجراآتوارزوننه، ددې مادې په (۱) فقره کې په درج شوې موده کې د ادارې ستونزو له امله صورت و نه مومي، دستونزې له لېرې کېدو وروسته، دملکي خدمتونو دکارکوونکو دقدم د ارتقا منظوري، د استحقاق له نېټې څخه د اعتبار وړ ده.

پنځم فصل

متفرقه حکمونه

دتقاعد رفع کېدل

شپږويشتمه ماده:

(۱) د ملکي خدمتونو کارکوونکي چې د انفصال يا دوامدارې ناروغۍ او معلوليت له حالت څخه چې د

(۲) هرگاه ارزیابی اجراءات کارکنان خدمات ملکی در ميعاد مندرج فقره (۱) اين ماده نسبت مشکلات اداری صورت گرفته نتوانند، بعد از رفع مشکل، منظوری ارتقای قدم کارکنان خدمات ملکی از تاريخ استحقاق مدار اعتبار می باشد.

فصل پنجم

احکام متفرقه

رفع تقاعد

ماده بیست و ششم :

(۱) کارکنان خدمات ملکی که از حالت انفصال یا مریضی

دندې دسره رسېدو خنله شي،
متقاعد شوی وي، د مراجعې په
صورت کې دلاندې شرايطوله په پام
کې نيولو سره د هغوی تقاعد رفع او
د سيالۍ له لارې د ملکي خدمتونو
په بستونو کې د قانون د حکمونو سره
سم استخداميدی شي:

۱-د(۶۴) کلني سن نه بشپړېدل.

۲- دکار د دورې نه بشپړېدل (۴۰
کاله بالفعل خدمت).

۳-دواکمنې محکمې په واسطه له
ماموريت څخه دحرمان په اړه نه
محکوميت.

۴-له روغتيا يي کمپسيون څخه
دکار دتوان د تر لاسه کولو په اړه
دبېرته رغېدو د تصديق وړاندې

دوامدار و معلوليت که مانع
انجام وظيفه گردد، متقاعد
گرديده باشند، درصورت
مراجعه بانظرداشت شرايط
ذيل تقاعد آنها رفع و ازطريق
رقابت در بست های خدمات
ملکی مطابق احکام قانون استخدام
شده می توانند:

۱- عدم تکميل سن (۶۴) سالگی.

۲- عدم اکمال دوره کار(۴۰ سال
خدمت بالفعل).

۳- عدم محکوميت مبنی بر حرمان
از ماموريت توسط محکمه
باصلاحيت.

۴- ارايه تصديق اعاده
صحت مبنی برکسب قدرت

کول.

(۲) د دې مادي په (۱) فقره کې دملکي خدمتونودرج شوي کارکوونکي دوروستي خدمت په دوره کې يوازې د تقاعد د حقوقو مستحق دي، ددې مقرري دشلمې مادي په (۵) فقره کې دانفصال د دورې له حقوقو او نورو امتيازونو څخه برخمن کېدی نه شي.

(۳) د دې مادي په (۱) فقره کې دملکي خدمتونودرج شوي متقاعد کارکوونکي چې ملکي بستونه ترلاسه کوي، د هغوي دخدمت ددمخه دورې د تقاعد حقوق قطع اود خدمت دمخه دورې موده ئې، دخدمت په وروستۍ دوره

کاراز کمیسیون صحی.

(۲) کارکنان خدمات ملکي مندرج فقره (۱) اين ماده در دوره خدمت بعدی صرف مستحق حقوق تقاعد بوده، از حقوق دوره انفصال مندرج فقره (۵) ماده بیستم اين مقررره وساير امتيازات مستفید شده نمی توانند.

(۳) کارکنان خدمات ملکي متقاعد مندرج فقره (۱) اين ماده که بست های خدمات ملکي را احراز می نمایند ، حقوق تقاعد دوره خدمت قبلې آنها قطع و مدت خدمت دوره قبلې به دوره خدمت بعدی آنها

کې محاسبه کېږي.

(۴) د دې مادې په (۱) فقره کې دملکي خدمتونو درج شوي کارکوونکي چې ملکي بستونه ترلاسه کوي او دخپل تقاعد حقوق يې په يوځلي توگه اخيستي دي، دخدمت په وروستۍ دوره کې، د تقاعد ونډه د هغوی له مياشتني مزد او د ادارې له بودجې څخه وضع کېږي او کارکوونکي د اړوند تقينې سند مطابق يوازې د وروستي خدمت دتقاعد له حقوقو څخه برخمن کېږي.

محاسبه می گردد .

(۴) کارکنان خدمات ملکي مندرج فقره (۱) اين ماده که بست های خدمات ملکي را احراز می نمایند و حقوق تقاعدخویش را به صورت یکبارگی اخذ نموده اند، در دوره خدمت بعدی سهمیه تقاعد از مزد ماهوار آنها و بودجه اداره وضع گردیده و کارکن طبق سند تقينی مربوط صرف از حقوق تقاعد خدمت بعدی مستفيد می گردد.

دمتقاعدو افسرانو او بریدملانواستخدام

اووه ویشتمه ماده:

(۱) هغه متقاعدافسران او برید ملان چې په ملکي خدمتونو کې د شاملېدو د شرایطو لرونکي وي او ددې مقرري د (۲۶) مادې په (۱)، ۲ او (۳) اجزاوو کې تر درج شوو شرایطو لاندې نه وي راغلي، د ملکي خدمتونو بستونه ترلاسه کولای شي.

(۲) متقاعد افسران او بریدملان چې دملکي خدمتونو بستونه ترلاسه کوي، د هغوی د نظامي خدمت د دورې د تقاعدحقوق قطع اودنظامي خدمت موده د هغوی د خدمت په

استخدام افسران و بریدملانمتقاعد

ماده بیست وهفتم:

(۱) افسران و بریدملان متقاعد که واجد شرایط شمول به خدمات ملکی باشند و تحت شرایط مندرج اجزای (۱)، ۲ و (۳) ماده (۲۶) این مقرره قرار نداشته باشند، بست های خدمات ملکی را احراز نموده می توانند.

(۲) افسران و بریدملان متقاعد که بست های خدمات ملکی را احراز می نمایند، حقوق تقاعد دوره خدمت نظامی آنها قطع و مدت خدمت نظامی به دوره خدمت بعدی

وروستی دوره کې محاسبه کېږي.

حاضري

اته ویشتمه ماده:

(۱) حاضري رسمي سند دی چې د ادارې لخوا ترتیب او مخونه (پانې) یې شماره گذاري او د ادارې د مسئولینوله لوري مهور ولاسلیک کېږي. الکترونیک حاضري لدې حکم څخه مستثنی ده.

(۲) د ملکي خدمتونو کارکوونکي، د یومیه حاضری په مهور یا لاسلیک کولو مکلف دي.

(۳) د ملکي خدمتونو کارکوونکي مکلف دي د حاضری ستون دکار درسمي وخت په پیل اوپای کې لاسلیک یا مهور کړي.

آنها محاسبه می گردد.

حاضری

ماده بیست و هشتم:

(۱) حاضری سندرسمی است که از طرف اداره ترتیب و صفحات آن شماره گذاری و از طرف مسئولین اداره مهر و امضاء می گردد. حاضری الکترونیکی از این حکم مستثنی است.

(۲) کارکنان خدمات ملکی مکلف به امضاء یا مهر حاضری یومیه می باشند.

(۳) کارکنان خدمات ملکی مکلف اند، ستون حاضری را در آغاز و ختم وقت رسمی کار امضاء یا مهر نمایند.

- (۴) د ملکي خدمتونو کارکوونکي په لاندې حالاتو کې، د ملکي خدمتونو د کار کوونکو په قانون کې د درج شوو حکمونو سره سم تادیبېږي:
- ۱- د قید شوې ستون د لاسلیک یا مهر کولو په صورت کې.
 - ۲- د راتلونکو ورځو د حاضری- ستون د لاسلیک یا مهر کولو په صورت کې.
 - ۳- د ملکي خدمتونو د بل مامور یا قرار دادي کارکوونکي د حاضری- د ستون د لاسلیک یا مهر کولو په صورت کې.
 - ۴- په سره یا پنسل قلم د حاضری- ستون د لاسلیک یا مهر کولو په صورت کې.
 - ۵- د داسې لاسلیک په صورت
- (۴) کارکنان خدمات ملکی در حالات ذیل طبق احکام مندرج قانون کارکنان خدمات ملکی تأدیب می گردند:
- ۱- در صورت امضاء یا مهر نمودن ستون قید شده .
 - ۲- در صورت امضاء یا مهر نمودن ستون حاضری روز های آینده .
 - ۳- در صورت امضاء یا مهر نمودن ستون حاضری مامور یا کارکن قراردادى خدمات ملکی دیگر.
 - ۴- در صورت امضاء یا مهر نمودن ستون حاضری به قلم سرخ یا پنسل .
 - ۵- در صورت امضاء که موجب

کې چې د اشتباه د پيدا کېدو سبب شي.

(۴) له دندې څخه د کار کوونکي د غيابت په صورت کې، دهغه مستقيم آمریامسئول شخص مکلف دی، د غيابت حالت په حاضري کې درج کړي.

رسمي تشریفات

نهه ویشتمه ماده:

په رسمي تشریفاتو کې دملکي خدمتونو د متقاعد مامور حیثیت، د دولتي تشریفاتو سره سم، په پام کې نیول کېږي.

د انفاذ نېټه

دېرشمه ماده :

دغه مقررې په رسمي جريده کې

بروز اشتباه درستون حاضري گردد.

(۴) درصورت غيابت کارکن از وظیفه، آمر مستقیم وی یا شخص مسئول مکلف است، علت غيابت رادرج حاضري نماید.

تشریفات رسمی

ماده بیست و نهم :

در تشریفات رسمی، حیثیت مامور خدمات ملکی متقاعد طبق تشریفات دولتی رعایت می گردد.

تاریخ انفاذ

ماده سی أم:

این مقررې یک ماه بعد از نشر

له خپريدويوه مياشت وروسته در جريده رسمي نافذ
نافذېږي. مي گردد.

رسمي جريده

۱۳۸۸/۵/۲۶

مسلسل نمبر (۹۹۲)

جدول ضميمه شماره (۱) درمورد تعهد نامه بورس های خارجي کارکنان خدمات ملکی

شهرت مکمله

نام	نام پدر	نام پدر کلان	سال تولد	نمبرتدکړه

سکونت اصلی

ولایت	ولسوالی	قریه	گنډر	ناحیه	نمبر خانه

سکونت فعلی

ولایت	ولسوالی	قریه	گنډر	ناحیه	نمبر خانه

معلومات وظيفوی

بست	عنوان وظيفه	موقف ماموریا کارکن قراردادی

ادرس وظيفه

وزارت / اداره مستقل	ریاست	مدیریت

معلومات مختصر راجع به بورس

عنوان بورس	محل بورس	تاریخ شروع	تاریخ ختم

تعهد بورس گیرنده:

در صورت تخلف از حکم مندرج فقره (۲) ماده هفتم مقرر بورس ها و تحصیلات در خارج و سایر احکام مربوط آن، مکلف به جبران تمام مصارف بورس می باشم.

با احترام

رئیس منابع بشری

آمر اداره مربوط

امضاء استفاده کننده بورس

تاریخ : / /

د ملكي خدمتونو د كاركونكو د
تقاعد د چارو د تنظيم د مقررې د
انفاذ په هكله د افغانستان د اسلامي
جمهوريت د وزيرانو شوري
مصوبه

مصوبه
شورای وزیران جمهوری
اسلامی افغانستان
در باره انفاذ مقرره تنظيم حقوق
تقاعد كاركنان خدمات ملكی

گڼه: (۱۸)

نېټه: ۱۳۸۸/۴/۲۹

شماره: (۱۸)

تاریخ: ۱۳۸۸/۴/۲۹

(۱) د ملكي خدمتونو د كاركونكو
د تقاعد د چارو د تنظيم مقررې چې د
(۳) فصلونو او (۲۸) مادو
په دننه كې د افغانستان د اسلامي
جمهوريت د وزيرانو شوري لخوا
تصويب شوې ده، منظوروم.
(۲) هغه كاركونكي چې ددغه

(۱) مقرره تنظيم حقوق تقاعد
كاركنان خدمات ملكی را كه به
داخل (۳) فصل و (۲۸) ماده از
طرف شورای وزیران جمهوری
اسلامی افغانستان به تصویب
رسیده است، منظور می دارم.
(۲) كاركنانيكه قبل از انفاذ اين

مقررې له نافذېدو څخه مخکې
متقاعد شوي دي، د تقاعد حقوق يې
په خپله هغه يا يې پاتې کسانو ته، د
هغه طرز العمل سره سم چې د کار او
ټولنيزو چارو، شهيدانو او معلولينو
وزارت لخوا د ملکي خدمتونو او
اداري اصلاحاتو د خپلواک کمېسيون
او ماليې وزارت په مشوره او موافقه،
ترتيبي، سنجول او ورکول کېږي.
(۳) دغه مصوبه له مقررې سره
يوځای، په رسمي جريده کې د
خپرېدو له نېټې څخه يوه مياشت
وروسته نافذېږي.

کرزی حامد

د افغانستان د اسلامي جمهوريت رئيس

مقررې متقاعد گرديده اند، حقوق
تقاعد آنها به خود و يا بازمانده گان
شان حسب طرز العملی که از طرف
وزارت کار و امور اجتماعی،
شهادا و معلولين در مشوره و موافقه
باکميسیون مستقل اصلاحات اداری
و خدمات ملکی و وزارت مالیه
ترتيب می گردد، سنجش
و پرداخته می شود.
(۳) این مصوبه همراه
با مقررۀ مذکور یک ماه
بعد از نشر در جريده رسمی
نافذ می گردد.

کرزی حامد

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

فهرست مندرجات

مقرره تنظيم حقوق تقاعد كاركنان خدمات ملكي

فصل اول

احكام عمومي

ماده	عنوان	صفحه
ماده اول:	مبنى.....	۴۳
ماده دوم:	اهداف.....	۴۳
ماده سوم:	اصطلاحات.....	۴۴
ماده چهارم:	ساحه تطبيق.....	۴۷

فصل دوم

منابع پولی ذخیره تقاعد و حالات تثبيت حقوق تقاعد

ماده پنجم:	سهمیه ذخیره تقاعد.....	۴۹
ماده ششم:	حالات تقاعد.....	۵۰
ماده هفتم:	محاسبه حقوق تقاعد.....	۵۲
ماده هشتم:	محاسبه جزء مزد در حقوق تقاعد.....	۵۳

ماده نهم:	طرز سنجش دوره کار در حقوق تقاعد..... ۵۴
ماده دهم:	اندازه حقوق تقاعد..... ۵۴
ماده یازدهم:	حقوق تقاعد کارکنان متوفی..... ۵۶
ماده دوازدهم:	حقوق تقاعد برای بازماندگان..... ۵۸
ماده سیزدهم:	تصدیق معلولیت..... ۵۹
ماده چهاردهم:	حقوق تقاعد ناشی از معلولیت..... ۵۹
ماده پانزدهم:	معلولیت غیر مرتبط به کار..... ۶۰
ماده شانزدهم:	محرومیت از حق تقاعد متقاعد معلول..... ۶۳
ماده هفدهم:	حقوق تقاعد بازماندگان کارکنان مفقود..... ۶۳
ماده هجدهم:	حقوق تقاعد حالت انفصال..... ۶۴

فصل سوم

احکام متفرقه

ماده نوزدهم:	افزودی حقوق تقاعد..... ۶۴
ماده بیستم:	محل اجرای حقوق تقاعد..... ۶۵
ماده بیست و یکم:	طرز محاسبه حقوق تقاعد..... ۶۵
ماده بیست و دوم:	تنزیل یا تزئید حقوق تقاعد..... ۶۷

مادهٔ بيست وسوم:	عدم وضع ماليه..... ۶۹
مادهٔ بيست وچهارم:	حق شكايه..... ۶۹
مادهٔ بيست وپنجم :	عدم استخدام مجدد..... ۷۰
مادهٔ بيست وششم:	نظارت از تطبيق يك سان مقررہ ۷۱
مادهٔ بيست وهفتم :	وضع طرز العمل..... ۷۱
مادهٔ بيست وهشتم:	انفاذ..... ۷۲



د ملڪي خدمتونو د کار کوونکو	مقرره تنظيم حقوق تقاعد
د تقاعد د حقوقو د تنظيم مقرره	کارکنان خدمات ملکی
لومړی فصل	فصل اول
عمومي حکمونه	احکام عمومی

مبني

لومړۍ ماده:

دغه مقرره د ملڪي خدمتونو د کار کوونکو د قانون دنهه ویشتمې مادې په درېیمه فقره کې د درج شوي حکم له مخې وضع شوېده.

موخې

دوه یمه ماده:

د دې مقرري موخې عبارت دي له :

مبني

ماده اول:

این مقرره به تاسی از حکم مندرج فقره سوم ماده بیست و نهم قانون کارکنان خدمات ملکی وضع گردیده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف این مقرره عبارت اند از :

- ۱- دملکي خدمتونو دکارکونکو دتقاعد دحقوقو تثبيتول.
۱- تثبيت حقوق تقاعد کارکنان خدمات ملکی.
- ۲- دتقاعد د زېرمې د پولې مبلغ تثبيتول او د هغه دونډې ټاکل.
۲- تثبيت منابع پولې ذخيره تقاعد و تعيين سهمیه آن.
- ۳- د ملکي خدمتونو دکارکونکو دتقاعد دحقوقو دورکړې د ډول تنظيمول.
۳- تنظيم نحوه پرداخت حقوق تقاعد کارکنان خدمات ملکی.
- ۴- د متقاعدينو دحقوقو دخونديتوب تأمينول.
۴- تأمين مصونيت حقوق متقاعدین.

اصطلاحگانې

درېيمه ماده:

پدې مقررې کې لاندې اصطلاحگانې دغه مفاهيم افاده کوي:

- ۱- د ملکي خدمتونو کارکونکي: د ملکي خدمتونو پرما موراو قرار دادي کارکونکو مشتمل دي.

اصطلاحات

ماده سوم:

اصطلاحات آتی در این مقررې مفاهيم ذیل را افاده می نماید:

- ۱- کارکنان خدمات ملکی: مشتمل بر مامور و کارکن قراردادی خدمات ملکی می باشد.

- ۲-تقاعد: د قانون او دغې مقررې د حکمونو مطابق په اداره کې د ملکي خدمتونو د کارکوونکي د خدمت د دورې پای دی.
- ۳- متقاعد: د ملکي خدمتونو کارکوونکي دی چې د خدمت دوره یې په اداره کې بشپړه او ددې مقررې د حکمونو سره سم د تقاعد د حقوقو مستحق پېژندل کېږي.
- ۴- د تقاعد ونډه: د پیسو د ټاکلې ونډې فیصدي ده چې د ملکي خدمتونو د کارکوونکو له میاشتنی مزد او د ادارې د بودجې له سر جمع څخه وضع او د تقاعد د خزینې حساب ته لېږدول کېږي.
- ۵- د تقاعد حقوق: هغه وجوه دي
- ۲-تقاعد: پایان دوره خدمت کارکنان خدمات ملکي در اداره مطابق احکام قانون و این مقرره می باشد.
- ۳- متقاعد: کارکنان خدمات ملکي است که دوره خدمت آنها در اداره اکمال و مطابق احکام این مقرره مستحق حقوق تقاعد شناخته می شود.
- ۴- سهمیه تقاعد: فیصدی معین پول است که از مزد ماهوار کارکنان خدمات ملکي و سر جمع بودجه اداره وضع و به حساب خزینه تقاعد انتقال می گردد.
- ۵- حقوق تقاعد: وجوهی است

چې متقاعد يايې پاتې کسانوته
ددې مقررې د حکمونو مطابق ورکول
کېږي.

۶- د متقاعد پاتې کسان عبارت دي
له:

- زوج، زوجه ، بې مېړه لور او هغه
زوی چې (۱۸) کلن سن يې
بشپړ کړې نه وي يا په تعليم يا
تحصيل بوخت وي يا هغه معلول
ياناروغ چې په دايمي توګه د کار په
اجراء کولو قادر نه وي يا د عسکري
مکلفيت د خدمت په تېرولو باندې
بوخت وي.

- پلار، مور، بې مېړه خور، هغه
ورور چې (۱۸) کلن سن يې بشپړ
کړې نه وي يا په تعليم يا تحصيل

که برای متقاعد يا بازماندگان
وی مطابق احکام این مقررہ
پرداخته می شود.

۶- بازماندگان متقاعد عبارت اند
از:

- زوج، زوجه ، دختر بدون
شوهر و پسری که سن (۱۸)
سالگی را تکمیل نکرده يا
مصرف تعليم يا تحصيل بوده
يا معلول يا مريض ايکه به صورت
دايمي قادر به اجرای کار نباشد يا
مصرف سپری نمودن خدمت
مکلفيت عسکری باشد.

- پدر، مادر، خواهر بدون شوهر ،
برادر که سن (۱۸) سالگی را تکمیل
نکرده يا مصرف تعليم يا تحصيل

بوخت وي يا دعسکري مکلفيت
دخدمت په تېرو لو بوخت وي ، پدې
شرط چې متقاعد کارکوونکي له
مړينې د مخه، دهغوی د معيشت
متکفل وي.

- دمتوفی کارکوونکي دامېندواري
بنځې جنين چې ژوندی وزېږي.

۷- وروستنی مزد: د کلني مزد
دزياتيدوله په پام کې نيولو سره
دملکي کارکوونکو د بالفعل خدمت
د وروستيو دريو کلونو د مياشتني
مزد او امتيازو نو اوسط دی.

۸- د بالفعل خدمت دوره: دخدمت
دمودې مجموع ده چې دملکي
خدمتونو کارکوونکو ، د قانون
دحکمونو مطابق په بالفعل توگه د

بوده يا مصروف سپری نمودن
خدمت مکلفيت عسکری باشد،
مشروط بر اینکه کارکنان
متقاعد قبل از فوت، متکفل معيشت
آنها بوده باشد.

- جنين زن حامله کارکنان متوفی
که زنده تولد گردد.

۷- آخرین مزد: اوسط مزد و
امتیازات ماهوار سه سال اخیر
خدمت بالفعل کارکنان خدمات
ملکی با در نظر داشت تزئید
مزد سالانه می باشد.

۸- دوره خدمت بالفعل : مجموع
مدت خدمت است که کارکنان
خدمات ملکی مطابق
احکام قانون طور بالفعل در

ملکي خدمتونو په اداره کې سرته رسولې او دتقاعد ونډه دهغوی له میاشتنی مزد څخه وضع شوې وي.

۹- داو طلبانه تقاعد: هغه تقاعد دی چې دملکي خدمتونو کارکوونکي یې لږ تر لږه د (۲۵) کلونو بالفعل خدمت له بشپړه ولواو د (۵۵) کلني سن له پوره کېدو وروسته خپل تقاعد غواړي.

د تطبیق ساحه

خلورمه ماده:

(۱) د دغې مقرري حکمونه د وزارتونو، د لوې څارنوالۍ د ادارې، خپلواکو عمومي ریاستونو، خپلواکو کمپسیونونو، دولتي تصدیو، دملی

اداره خدمات ملکي انجام داده و سهمیه تقاعد از مزد ماهوار آنها وضع شده باشد.

۹- تقاعد داو طلبانه: تقاعدی است که کارکنان خدمات ملکي بعد از تکمیل حد اقل (۲۵) سال خدمت بالفعل و اکمال سن (۵۵) سالگی تقاعد خویش را مطالبه می نمایند.

ساحه تطبیق

ماده چهارم:

(۱) احکام این مقرره در مورد کارکنان خدمات ملکي وزارت ها، اداره لوی څارنوالی، ریاست های عمومی مستقل،

شوري د مجلسونو د چارو د ادارو،
د قضائيه قوې داداري آمریت،
بناروالیو او هغو گډو شرکتونو د
کارکوونکو په هکله چې په هغو کې
د دولت ونډه په سلوکې له پنځوسو
څخه زیاته وي، د تطبیق
وړ دي.

(۲) د لوړو زده کړو د مؤسسو او د
افغانستان اسلامي جمهوریت د
علومو د اکاډمۍ د علمي کادر د غړو
د تقاعد حقوق، د اړوندو تقنیني
سندونو د حکمونو له په پام کې
نیولوسره، د دې مقرري د حکمونو
مطابق تنظیم او ورکول کېږي.

(۳) د ملکي خدمتونو د کارکوونکو
د تقاعد حقوق چې د افغانستان

کمیسیون های مستقل، تصدی های
دولتی، ادارات امور مجلسین
شورای ملی، آمریت اداری قوه
قضائیه، شاروالیهاو شرکت های
مختلط که سهم دولت در آن بیشتر
از (۵۰) فیصد بوده، قابل تطبیق
می باشد.

(۲) حقوق تقاعد اعضای کادر
علمی مؤسسات تحصیلات
عالی و اکادمي علوم جمهوری
اسلامی افغانستان با رعایت
احکام اسناد تقنینی مربوط،
مطابق احکام این مقرره
تنظیم و پرداخت می گردد.

(۳) حقوق تقاعد کارکنان خدمات
ملکی که در نمایندگی های

داسلامي جمهوري دولت په موافقه، په سياسي، قونسلې، فرهنگي او په بهر کې په نورو افغاني مؤسسو يا دملگرو ملتونو په نمايندگيو يا نورو بين المللي سازمانونو کې دنده تر سره کوي، دملکي خدمتونو د بستونو مطابق (د اړخونو په موافقه) د هغو د اړوندو تقنيني سندونو د حکمونو له په پام کې نيولو سره د دې مقررې له حکومونو سره سم تنظيم او ورکول کېږي.

(۴) د دولتي لوړو مقاماتو د تقاعد حقوق، ددې مقررې د حکمونو مطابق تنظيم او ورکول کېږي.

(۵) د وزارتونو او خپلواکو عمومي رياستونو د نظامي منسو بينو د تقاعد

سياسي، قونسلې، فرهنگي و ساير مؤسسات افغاني در خارج يا نمايندگي های سازمان ملل متحد يا ساير سازمان های بين المللي به موافقه دولت جمهوري اسلامي افغانستان ايفای وظيفه می نمايند، مطابق بست های خدمات ملکی (به اساس توافق طرفین) بارعايت احکام اسناد تقينی مربوط آنها مطابق احکام این مقررہ تنظيم و پرداخت می گردد.

(۴) حقوق تقاعد مقامات عالی رتبه دولتی مطابق احکام این مقررہ تنظيم و پرداخت می گردد.

(۵) حقوق تقاعد منسوبين نظامی وزارت ها و رياست های عمومی

حقوق، د اړوندو تقنيني سندونو
مطابق تنظيم او ورکول کېږي.
مستقل مطابق اسناد تقينی مربوط،
تنظيم وپرداخت می گردد.

دوه یم فصل

دتقاعد دزېرمې پولې سرچینې
اودتقاعد دحقوقو دتثبیتدو
حالات

د تقاعد د زېرمې ونډه

پنځمه ماده:

(۱) د تقاعد د زېرمې پولې سرچینې،
د ملکي خدمتونو دکارکوونکو او
ادارې له ونډې څخه جوړې دي.
(۲) د ملکي خدمتونو کارکوونکي،
د میاشتنی مزد دهغه له اجزاو سره
په سلوکې د (۸) معادل ، دتقاعد په

فصل دوم

منابع پولی ذخیره تقاعد
و حالات تثبیت حقوق
تقاعد

سهمیه ذخیره تقاعد

ماده پنجم:

(۱) منابع پولی ذخیره تقاعد
متشکل از سهم کارکنان
خدمات ملکی و اداره می باشد.
(۲) کارکنان خدمات ملکی ،
معادل (۸) فیصد مزد ماهوار
با اجزای آن در ذخیره تقاعد

زېرمه کې ونډه اخلي.

(۳) اداره ، دملکي خدمتونو د کارکوونکو د بست د مياشتني مزد دهغه له اجزاو سره په سلوکې د (۸) معادل، د تقاعد په زېرمه کې ونډه اخلي.

(۴) اداره مکلفه ده ددې مادې په (۲ او ۳) فقره کې درج شوې فيصدي ، دهرې مياشتې په پای کې وضع او د تقاعد د زېرمې حساب ته يې ولېږدوي .

د تقاعد حالات

شپږمه ماده :

(۱) د ملکي خدمتونو کارکوونکي له لاندې حالاتو څخه په يوه کې د تقاعد له حقوقو څخه برخمن کېږي:

سهم مي گردند.

(۳) اداره ، معادل (۸) فيصدمزد ماهوار بست کارکنان خدمات ملکي بااجزای آن در ذخيره تقاعد سهم مي گردد.

(۴) اداره مکلف است، فيصدي های مندرج فقره های (۲ و ۳) این ماده را در اخير هرماه وضع و به حساب ذخيره تقاعد انتقال دهد.

حالات تقاعد

ماده ششم:

(۱) کارکنان خدمات ملکي در يکي از حالات ذيل از حقوق تقاعد مستفيد شده مي توانند:

- ۱- د (۶۵) کلني سن پشپړيدل.
- ۲- دکارد دورې (۴۰ کال بالفعل خدمت) پایته رسېدل.
- ۳- داوطلبانه تقاعد .
- ۴- مړه کېدل، ور کېدل، معلولیت او دوامداره ناروغي چې ددندې د اجراء خنډ شي.
- ۵- انفصال (د تعلیق حالت ، د استعفي^۱ او دندې د پرېښودو حالت، دملکي خدمتونو له بستونو څخه دبهر عهدو دنیولو حالت او له معاش سره د انتظار د حالت پایته رسېدل).
- (۲) د تقاعد اجراء د ټاکلي وخت تابع نده، په هره نېټه چې دملکي خدمتونو کارکوونکي داپړوند و تقينني سندونو د حکمونو مطابق
- ۱- اکمال سن (۶۵) سالگی .
- ۲- پایان دوره کار (۴۰ سال خدمت بالفعل) .
- ۳- تقاعد داوطلبانه .
- ۴- فوت ،مفقودیت ،معلولیت و مريضی دوامدار که مانع اجرای وظیفه گردد.
- ۵- انفصال (حالت تعلیق،حالت استعفاء وترک وظیفه، حالت احراز عهده های خارج بست های خدمات ملکی وختم حالت انتظار بامعاش) .
- (۲) اجرای تقاعد تابع زمان معین نبوده، به هرتاریخی که کارکنان خدمات ملکی مطابق احکام اسناد تقنینی مربوط

متقاعد پيژندل کيږي، د اجراء وړ دی.

(۳) دملکي خدمتونو کارکوونکي ددې مادې د (۱، ۲ او ۴) اجزاو په درج شوو حالاتو کې له هغې نېټې څخه چې علاقه یي رسماً له ادارې سره پرې کيږي د تقاعد د حقوقو مستحق گڼل کيږي.

(۴) په هغه صورت کې چې دملکي خدمتونو کارکوونکي د موجه عذر له امله ونشي کولی د خپل تقاعد حقوق تر لاسه کړي، ادارې ته دمراجعې په وخت کې، د هغې دتقاعد حقوق، د نورو نافذه تقينې سندونو له په پام کې نيولو سره، له هغې نېټې څخه چې علاقه یي رسماً له ادارې

متقاعد شناخته می شوند، قابل اجراء است.

(۳) کارکنان خدمات ملکی درحالات مندرج اجزای (۱، ۲ و ۴) فقره (۱) این ماده، ازتاریخی که علاقه وی رسماً ازاداره قطع می گردد، مستحق حقوق تقاعد شناخته می شود.

(۴) درصورتی که کارکنان خدمات ملکی بنابر عذر موجه نتواند حقوق تقاعد خویش را دریافت کند، حین مراجعه به اداره، حقوق تقاعد آنها با رعایت سایر اسناد تقینې نافذه از تاریخی که علاقه آنها رسماً ازاداره قطع

سره پرې کېږي، محاسبه او ورکول کېږي.

(۵) د ملکي خدمتونو کارکوونکي نشي کولی د (۵۵) کلني سن او په اداره کې د (۲۵) کاله بالفعل خدمت له بشپړېدو څخه د مخه، خپل تقاعد په داوطلبانه توګه وغواړي. ددې مادې د (۱) فقرې په (۵) جز کې درج شوي د انفصال حالت او د دې مقرري د (۲۲) مادې په (۳) فقره کې درج شوي حالت لدې حکم څخه مستثني دي.

د تقاعد د حقوقو محاسبه

اوومه ماده:

(۱) د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د تقاعد حقوق، د بالفعل خدمت

می گردد، محاسبه و پرداخته می شود.

(۵) کارکنان خدمات ملکی نمی تواند قبل از اكمال سن (۵۵) سالگی و (۲۵) سال خدمت بالفعل در اداره، تقاعد خویش را طور داوطلبانه مطالبه نمایند. حالت انفصال مندرج جزء (۵) فقره (۱) این ماده و حالت مندرج فقره (۳) ماده (۲۲) این مقرر ه از این حکم مستثنی است.

محاسبه حقوق تقاعد

ماده هفتم:

(۱) حقوق تقاعد کارکنان خدمات ملکی به اساس

دمودې پر بنسټ په کار کې د شاملېدو له نېټې څخه محاسبه کېږي. (۲) د ملکي خدمتونو د کار کوونکو له بکلوريال څخه د لوړتحصيل دوره چې دهماغې دورې په ټاکلي وخت کې په برياليتوب سره سر ته رسېدلې وي او ددې مقررې دڅلورمې مادې په (۲، ۳، او ۴) فقره کې په درج شوو عهدو کې دبوختېدو موده هم دهغو دتقاعد په دوره کې محاسبه کېږي، پدې شرط چې دهغوی له مزد او د ادارې له ونډې څخه، د دې مقررې په (۵) ماده کې د درج شوو حکمونو سره سم، د تقاعد فيصدي وضع او دتقاعد دزېرمې حساب ته لېږدول شوې وي.

مدت خدمت بالفعل از تاريخ شمول به کار محاسبه می گردد. (۲) دوره تحصیل بالاتر از بکلوریا کارکنان خدمات ملکی که در وقت معین همان دوره، مؤفقانه انجام یافته باشد و مدت اشتغال به عهده های مندرج فقره های (۲، ۳، و ۴) ماده چهارم این مقررہ نیز به دوره تقاعد آنها محاسبه می شود، مشروط بر اینکه از مزد آنها و سهمیه اداره طبق احکام مندرج ماده (۵) این مقررہ فیصدی تقاعد وضع و به حساب ذخیره تقاعد انتقال یافته باشد.

(۳) د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د کار زده کړې دوره دهغوي د کار د دورې او د تقاعد د حقوقو په سنجونه کې د محاسبې وړده، پدې شرط چې د کارزده کړي له مزد او د ادارې له بودجې څخه د دې مقرري د (۵) مادې د حکمونو سره سم، د تقاعد ونډه وضع او د تقاعد د زېرمې حساب ته لېږدول شوې وي.

د تقاعد په حقوقو کې د مزد د جزء

محاسبه کول

اتممه ماده:

هغه امتيازونه چې د قانون د حکمونو سره سم، د مزد جزء گڼل شوي، د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د

(۳) دوره کارآموزی کارکنان خدمات ملکی به دوره کار وسنجش حقوق تقاعد آنها قابل محاسبه می باشد مشروط بر اینکه از مزد کار آموز و بودجه اداره طبق احکام ماده (۵) این مقرر سهمیه تقاعد وضع و به حساب ذخیره تقاعد انتقال یافته باشد.

محاسبه جزء مزد در حقوق

تقاعد

ماده هشتم:

امتیازاتی که مطابق احکام قانون جزء مزد شناخته شده، در سنجش حقوق تقاعد کارکنان

تقاعد د حقوقو په سنجونه کې په پام کې نيول کېږي.

د تقاعد په حقوقو کې د کار د دوری د سنجولو ډول

نهمه ماده:

(۱) د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د کار د دورې په سنجولو کې چې په ترڅم کې لاندې يا روغتيا ته د مضرو شرايطو په کارونو کې بوخت وي، دهغوی هرڅلور کاله کار، پنځه کاله محاسبه کېږي.

(۲) د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د تقاعد د حقوقو په تثبيت او سنجولو کې، شپږ مياشتې موده يا له هغې زياته يو کال محاسبه کېږي او له شپږو مياشتو لږ، موده

خدمات ملکي د رنظر گرفته می شود.

طرز سنجش دوره کار در حقوق تقاعد

ماده نهم:

(۱) در سنجش دوره کار، کارکنان خدمات ملکي که در کارهای زیر زميني يا کارهای با شرايط مضر صحت اشتغال داشته باشند، هر چهار سال کار آنها پنج سال محاسبه می شود.

(۲) در تثبيت و سنجش حقوق تقاعد کارکنان خدمات ملکي، مدت شش ماه يا بيشتر از آن یک سال محاسبه گرديده و مدت کمتر از شش ماه قابل

دمحاسې وړ نده.

د تقاعد د حقوقو اندازه

لسمه ماده:

(۱) دملکي خدمتونو دکارکوونکي دتقاعد حقوق چې دخدمت موده يې له يوه کال څخه تر پنځو کلونو پورې وي ، دخدمت دهر کال په وړاندې له اجزاوو سره دبست د مياشتني دوو وروستيو مياشتو مزد په يو خلي توگه ورکول کېږي.

(۲) دملکي خدمتونو دکارکوونکي دتقاعد حقوق چې د خدمت موده يې له پنځو کلونو څخه تر لسو کلونو پورې وي ، دخدمت دهر کال په وړاندې له اجزاوو سره دبست د مياشتني دوه نيمو مياشتو مزد ، په

محاسبه نېمې باشد.

اندازه حقوق تقاعد

ماده دهم:

(۱) حقوق تقاعد کارکنان خدمات ملکي که مدت خدمت آنها از یک سال الی پنج سال باشد، در برابر هر سال خدمت دوماهه آخرین مزد ماهوار بست با اجزای آن ، به صورت یکبارگی پرداخته می شود.

(۲) حقوق تقاعد کارکنان خدمات ملکي که مدت خدمت آنها بیشتر از پنج سال الی ده سال باشد، در برابر هر سال خدمت دو نیم ماهه آخرین مزدماهوار بست با اجزای آن، به صورت یکبارگی

يو ځلي توڳه ورکول کېږي.

(۳) دملکي خدمتونو دکارکوونکي

دتقاعد مياشتني حقوق چې د خدمت

موده يي له لسو کلونو څخه زياته

وي، دخدمت کلونه ضرب

دوروستني مزد، ضرب په سلوکي

د(۲) پر بنسټ محاسبه کېږي.

(۴) دملکي خدمتونو دکارکوونکي

دتقاعد حقوق، له اجزاوو سره

دبست دوروستني مياشتني مزد په

سلوکي له (۸۰) څخه زياتېدې

نشي.

دمتوفي کارکوونکي

دتقاعدحقوق

يوولسمه ماده:

(۱) دملکي خدمتونو د کارکوونکو

پرداخته می شود.

(۳) حقوق ماهانه تقاعد کارکنان

خدمات ملکی که مدت خدمت

آنها بیشتر از ده سال باشد، به

اساس سال های خدمت،

ضرب آخرین مزد ضرب (۲)

فیصد محاسبه می گردد.

(۴) حقوق تقاعد کارکنان

خدمات ملکی از (۸۰) فیصد

آخرین مزد ماهوار بست با

اجزای آن بیشتر بوده

نمی تواند.

حقوق تقاعد کارکنان

متوفي

ماده یازدهم:

(۱) حقوق تقاعد کارکنان

د تقاعد حقوق چي تقاعد ته له سوق کېدو دمخه يا د دندې له پرېښودو وروسته مړ شي، د هغه پاتې کسانوته په لاندې توګه ورکول کېږي:

۱- په هغه صورت کې چې د خدمت موده يې له يوه کال څخه تر لسو کلونو پورې وي، له اجزاوو سره د اړوند بست دوروستني (۱۲) مياشتني مزد په سلو کې (۸۰)، په يو ځلي توګه ياد ورثې د غوښتنې په صورت کې په قسطونو سره.

۲- په هغه صورت کې چې د خدمت موده يې له لسو کلونو څخه زياته تر (۲۵) کلونو پورې وي، له اجزاوو سره د اړوند بست وروستني (۳۶)

خدمات ملکي که قبل از سوق به تقاعد يا بعد از ترک وظيفه فوت نمايند، برای بازماندگان آنها طور ذيل پرداخته می شود:

۱- در صورتی که مدت خدمت آنها یک سال الی ده سال باشد، (۱۲) ماهه آخرین مزد بست مربوط با اجزای آن به صورت یکبارگی ياد در صورت تقاضای ورثه به اقساط .

۲- در صورتی که مدت خدمت آنها بیشتر از ده سال الی بیست و پنج سال باشد، (۳۶) ماهه آخرین مزد بست

مياشتني مزد ، په يوځلي توگه يا دورثي دغوښتنې په صورت کې په قسطونو سره.

۳- په هغه صورت کې چې خدمت موده يې له (۲۵) کلونو څخه زياته وي ، له اجزاو سره داپړوند بست وروستي (۶۰) مياشتني مزد، په يو ځلي توگه يا دورثي دغوښتنې په صورت کې په قسطونو سره.

(۲) دملکي خدمتونو کارکوونکي چې خدمت موده يې له يوه کال څخه کمه وي، د تقاعد وضع شوې ونډې مجموع، دهغه پاتې کسانوته بېرته ورکول کېږي.

مربوط با اجزای آن به صورت يکبارگي يا در صورت تقاضای ورته به اقساط .

۳- درصورتی که مدت خدمت وی بیشتر از (۲۵) سال باشد، (۶۰) ماهه آخرین مزد بست مربوط با اجزای آن به صورت يکبارگي يا در صورت تقاضای ورته به اقساط.

(۲) کارکنان خدمات ملکی که مدت خدمت وی کمتر از یک سال باشد، مجموع سهمیه های وضع شده تقاعد برای بازماندگان آنها مسترد می گردد.

(۳) ددې مادې په (۱) فقره کې په درج شوو حالاتو کې، پاتې کسان، ددې مقرري په لسمه ماده کې د تقاعد له درج شوو حقوقو څخه برخمن کيدی نشي.

(۴) دملکي خدمتونو کارکوونکي چې دخدمت په بهير کې يا ددندې د اجراء له امله مړ شي، دخدمت د مودې له په پام کې نيولو پرته، دهغي پاتې کسانو ته له اجزاووسره دبست وروستني (۶۰) مياشتيني مزد، په يو ځلي توگه يا دورثي دغوښتنې په صورت کې په قسطونو سره دتقاعد دحقوقو په نوم ورکول کېږي.

(۵) دملکي خدمتونو کارکوونکي چې له تقاعدوروسته مړ شي، دهغه

(۳) درحالات مندرج فقره (۱) ايښ ماده، بازماندگان از حقوق تقاعد مندرج ماده دهم اين مقررہ مستفيد شده نمی توانند.

(۴) کارکنان خدمات ملکی که درجریان خدمت یا بالاثّر اجرای وظیفه فوت نمایند، بدون نظرداشت مدت خدمت، برای بازماندگان آنها (۶۰) ماهه آخرین مزد ماهوار بست با اجزای آن طور یکبارگی یا در صورت تقاضای ورثه، به اقساط به عنوان حقوق تقاعد پرداخته می شود.

(۵) کارکنان خدمات ملکی که بعد از تقاعد فوت نمایند، بازماندگان

پاتي کسان د تقاعد له (۳۶) مياشتنيو حقوقو څخه په پوځي توگه يادورثي دغوښتنې په صورت کې په قسطونو سره برخمن کېږي.

(۶) د پاتي کسانو تثبيتول د شرعي وثيقي پر موجب صورت مومي.

(۷) د تقاعد حقوق پاتي کس ته ورکول کېږي يا د پاتي کسانو ترمينځ ويشل کېږي.

پاتي کسانو ته د تقاعد حقوق

دوولسمه ماده :

د تقاعد حقوق متقاعد کارکوونکي يايې قانوني وکیل يايې پاتي کسانو يا دهغوی قانوني وکیل يا وصي ته ورکول کېږي.

آنها از (۳۶) ماهه حقوق تقاعد طور يکبارگي يا در صورت تقاضای ورثه، به اقساط، مستفيد می گردند.

(۶) تثبيت بازماندگان به موجب وثيقه شرعي صورت می گيرد.

(۷) حقوق تقاعد به بازمانده پرداخته شده يا میان بازماندگان به صورت مساوی تقسيم می گردد.

حقوق تقاعد برای بازماندگان

ماده دوازدهم :

حقوق تقاعد به کارکنان متقاعد يا وکیل قانوني آنها يا بازماندگان يا وکیل قانوني يا وصی آنها پرداخته می شود.

دمعلوليت تصديق

ديارلسمه ماده:

دملكي خدمتونو دكاركoonكو
تقاعد، دمعلوليت يادوامدارې ناروغۍ
په صورت كې چې د دندې د اجرا
خنډشي، د معلوليت د تثبيت د
روغتيايي كمپسيون يا د روغتيا-
وزارت د واکمنو مراجعو
د تصديق پربنسټ، صورت
مومي.

له معلوليت څخه د رامينځته

شوي تقاعد حقوق

څوارلسمه ماده:

(۱) د ملكي خدمتونو د كاركoonكو
د تقاعد حقوق چې د خدمت په بهير
كې يا د دندې د اجرا له امله معلول

تصديق معلوليت

ماده سيزدهم:

تقاعد كاركنان خدمات
ملكي درصورت معلوليت يا
مريضى دوامدارى كه مانع
اجراى وظيفه گردد، به اساس
تصديق كمپسيون صحى
تثبيت معلوليت يا مراجع
با صلاحيت وزارت صحت عامه
صورت مى گيرد.

حقوق تقاعد ناشى از

معلوليت

ماده چهاردهم:

(۱) حقوق تقاعد كاركنان خدمات
ملكى كه درجريان خدمت
وبالاثر اجراى وظيفه معلول گردند،

شي، په لاندې ډول سنجول کيږي او
په مستمره توگه ورکول کېږي:

۱- په هغه صورت کې چې
د کارتون يې په سلوکي تر (۶۰)
پورې را ټيټ شوی وي، د بست
دوروستني مياشتني مزد په سلوکي
(۵۰)، د خدمت د مودې له په پام
کې نيولو پرته.

۲- په هغه صورت کې چې د کار
توان يې په سلوکي له (۶۰) څخه
زيات ټيټ شوی وي، د بست
دوروستني مياشتني مزد په سلوکي
(۸۰)، د خدمت د مودې له په پام
کې نيولو پرته.

۳- په هغه صورت کې چې د دې
مادې په (۱) فقره کې درج شوی

به ترتيب ذيل سنجش وبه طور
مستمر پرداخته می شود:

۱- در صورتی که قدرت کار آنها
الی (۶۰) فیصد کاهش
یافته باشد، (۵۰) فیصد آخرین
مزد ماهوار بست بدون
نظرداشت مدت خدمت .

۲- در صورتی که قدرت
کار آنها بیشتر از (۶۰) فیصد
کاهش یافته باشد، (۸۰) فیصد
آخرین مزد ماهوار بست
بدون نظرداشت مدت خدمت .

۳- در صورتی که متقاعد مندرج
فقره (۱) این ماده فوت نماید،

متقاعد مړ شي ، د هغه پاتې کسان د
تقاعد له (۳۶) میاشتني حق څخه په
يو ځلي توگه يا د ورثې دغوښتنې په
صورت کې په قسطونو سره برخمن
کېږي.

په کار پورې غیر مرتبط معلولیت

پنځلسمه ماده:

(۱) د ملکي خدمتونو دکارکوونکي
دتقاعد حقوق چې له دندې څخه بهر
معلول شي، په لاندې ډول سنجول
کېږي او په مستمره توگه ورکول
کېږي:

۱- په هغه صورت کې چې
دکار توان یې په سلوکې (۶۰) یا له
هغو څخه زیات تپ شوی وي او
د خدمت موده یې (۲۵) کاله یا له هغو

بازماندگان وی از (۳۶) ماهه حق
تقاعد به طوریکبارگی
یا در صورت تقاضای
ورثه، به اقساط مستفیـد
می گردند.

معلولیت غیر مرتبط به کار

ماده پانزدهم :

(۱) حقوق تقاعد کارکنان
خدمات ملکی که خارج
از وظیفه معلول گردند ، به ترتیب
ذیل سنجش و طور مستمر پرداخته
می شود:

۱- در صورتی که قدرت
کار آنها (۶۰) فیصد یا بیشتر
از آن کاهش یافته باشد و
مدت خدمت آنها (۲۵) سال

څخه زياته وي ، د دې مقرري
دلسمې مادې په (۳) فقره کې د
درج شوي حکم سره سم.

۲- په هغه صورت کې چې
د کارتون يې په سلوکې (۶۰) يا له
هغو څخه زيات ټيټ شوی وي او
د خدمت موده يې له يوه کال څخه
زياته او له (۲۵) کلونو څخه کمه
وي د وروستني مياشتني مزد په
سلوکي د (۵۰) معادل.

۳- په هغه صورت کې چې د
کارتون يې په سلوکي (۳۰) څخه
تر (۶۰) پورې ټيټ شوی وي او
د خدمت موده يې له يوه کاله څخه
زياته او له (۲۵) کلونو څخه کمه
وي، د وروستني مياشتني مزد په

ويا بيشتر از آن باشد ، مطابق
حکم مندرج فقره (۳) ماده
دهم اين مقرر ه .

۲- درصورتی که قدرت کار
آنها (۶۰) فیصد ویا بیشتر
از آن کاهش یافته باشد و
مدت خدمت وی بیشتر
از یک سال و کمتر از (۲۵)
سال باشد ، معادل (۵۰) فیصد
آخرین مزد ماهوار.

۳- درصورتی که قدرت کار آنها
(۳۰ الی ۶۰) فیصد کاهش
یافته باشد و مدت خدمت
آنها بیشتر از یک سال و
کمتر از (۲۵) سال باشد،
معادل (۳۰) فیصد آخرین

سلو کي د (۳۰) معادل .

(۲) د معلوليت حقوق دسن او ددې مقرري د (۲۲) مادې په (۱) فقره کې د درج شوي تنزيل له په پام کې نيولو پرته سنجول او ورکول کېږي.

(۳) د دې مادې په (۱) فقره کې دمعلوليت درج شوي حالات دهر و دريو کلونو له بشپړېدو وروسته دمعلوليت د تثبيت د کمېسيون لخوا ارزول کېږي. د معلوليت د درجې د ټيټېدو يا زياتېدو په صورت کې دهغه د تقاعد حقوق ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو حکمونو پر بنسټ، سنجول کېږي او ورکول کېږي.

(۴) په هغه صورت کې چې ددې

مزد ماهوار .

(۲) حقوق معلوليت بدون درنظر داشت سن و تنزيل مندرج فقره (۱) ماده (۲۲) اين مقررہ محاسبه و پرداخت می گردد .

(۳) حالات معلوليت مندرج فقره (۱) اين ماده بعد از اكمال هرسه سال از طرف کمیسیون صحی تثبيت معلوليت ارزیابی می گردد. در صورت کاهش يا افزايش درجه معلوليت حقوق تقاعد آنها به اساس احکام مندرج فقره (۱) اين ماده سنجش و پرداخته می شود.

(۴) در صورتی که حقوق تقاعد

مادې په (۱) فقره کې د درج شوي معلول د تقاعد حقوق، خدمت دمودې پربنسټ د دې مقرري د لسمې مادې د (۳) فقرې سره سم زيات تثبيت شي، هغه کولی شي په خپله خوښه دهغوله يو ډول څخه گټه واخلي.

د معلول متقاعد د تقاعد له حق څخه محرومېدل

شپاړلسمه ماده:

معلول متقاعد کارکوونکی په لاندې حالاتو کې د تقاعد له حقوقو څخه محرومېږي:

۱- په هغه صورت کې چې له معلوليت وروسته دکار توانايي تر لاسه کړي.

معلول مندرج فقره (۱) اين ماده به اساس مدت خدمت مطابق فقره (۳) ماده دهم اين مقررې بيشتر تثبيت گردد، وی می تواند به انتخاب خود از یک نوع آن استفاده نماید.

محرومیت از حق تقاعد متقاعد معلول

ماده شانزدهم:

کارکنان متقاعد معلول درحالات ذیل از حقوق تقاعد محروم می گردند:

۱- در صورتی که بعد از معلولیت توانائی کار را حاصل نمایند.

- ۲- په هغه صورت کې چې ثابتې شي، دهغه معلولیت په مخدرو موادو له روږدېدو څخه راپیدا شوي وي.
- ۳- په هغه صورت کې چې ثابتې شي، د معلولیت د تثبیت سندونه تر ویر شوي وي.
- ۲- درصورتی که ثابت گردد، معلولیت آنها ناشی از اعتیاد به مواد مخدر باشد.
- ۳- درصورتی که ثابت گردد، اسناد تثبیت معلولیت تزویر شده باشد.

دورک کار کوونکي د پاتې

کسانو د تقاعد حقوق

اوولسمه ماده:

دملکي خدمتونو دکارکوونکي د تقاعد حقوق چې له ورکېدو څخه یې له څلورو کلونو زیات تېر شوي وي، د شرعي وثیقي له مخي دهغوی پاتې کسانو ته د بست د وروستني میاشتني مزد د (۳۶) میاشتو معادل په یو ځلي توګه یا دورثي دغوښتنې په

حقوق تقاعد بازماندگان

کارکنان مفقود

ماده هفدهم:

حقوق تقاعد کارکنان خدمات ملکی که از مفقودیت آنها بیش از چهار سال سپری شده باشد، برویت وثیقۀ شرعي برای بازماندگان آنها معادل (۳۶) ماهه آخرین مزد ماهوار بست طوریکبارگی یا درصورت تقاضای

صورت کي په قسطونو سره ورکول کېږي.

د انفصال د حالت د تقاعد حقوق

اتلسمه ماده:

دملکي خدمتونو دکارکوونکو د تقاعد حقوق چې د انفصال له حالت څخه تقاعد ته سوقېږي، د دې مقرري د حکمونو سره سم ورکول کېږي.

درېم فصل

متفرقه حکمونه

د تقاعد د حقوقو زیاتېدل

نولسمه ماده:

د متقاعدو کارکوونکو د تقاعد حقوق دملکي خدمتونو د برحالو

ورثه، به اقساط پرداخته می شود.

حقوق تقاعد حالت انفصال

ماده هجدهم:

حقوق تقاعد کارکنان خدمات ملکی که از حالت انفصال به تقاعد سوق می گردند، مطابق احکام این مقرر پرداخته می شود.

فصل سوم

احکام متفرقه

افزودی حقوق تقاعد

ماده نوزدهم:

حقوق تقاعد کارکنان متقاعد، متناسب به افزایش عمومی مزد

کارکوونکو دمزد له عمومي زیاتېدلو سره په انډول دهغې جلا کړ نلارې مطابق چې دکاراو ټولنیزو چارو، شهیدانو او معلولینو او مالیې وزارتونو او د اداري اصلاحاتو او ملکي خدمتونو دخپلواک کمېسیون لخوا ترتیبېږي، زیاتېږي.

د تقاعد د حقوقو د اجراء ځای

شلمه ماده:

دملکي خدمتونو دکارکوونکو او د دې مقرري په څلورمه ماده کې د درج شوو منسوبینو د تقاعد حقوق، دتقاعد دخزینې له لارې ورکول کېږي.

د تقاعد د حقوقو دمحاسبي ډول

یوویشتمه ماده:

دملکي خدمتونو کارکوونکي چې

کارکنان خدمات ملکي بر حال مطابق طرز العمل جداگانه ایکه از طرف وزارت های کار و امور اجتماعی، شهدا و معلولین و مالیه و کمیسیون مستقل اصلاحات اداری و خدمات ملکي ترتیب می شود، افزود می گردد.

محل اجرای حقوق تقاعد

ماده بیستم:

حقوق تقاعد کارکنان خدمات ملکي و منسوبین ادارات مندرج ماده چهارم این مقرر از طریق اداره خزینة تقاعد پرداخته می شود.

طرز محاسبه حقوق تقاعد

ماده بیست و یکم:

کارکنان خدمات ملکي

دملکي خدمتونو دکارکونکو په قانون کې د رتبواو معاشونو په درج شوي نوي سيستم کې له شاملېدو وروسته تقاعد کوي، دهغوي د تقاعد حقوق، ددې مقرري دلسمې مادې په (۳) فقره کې د درج شوي حکم له پام کې نيولو سره، په لاندې توګه محاسبه کېږي:

۱- په هغه صورت کې چې د رتبواو معاشونو په نوي سيستم کې دهغوي خدمت موده له (۳) کلونو څخه کمه وي، له اجزاوو سره د بست وروستني مياشتني مزد، د دمخه خدمت د دورې له مجموع سره ضرب، په سلو کې له (۱/۴) سره

که بعد ازشموليت درسيستم جديد رتب و معاشات مندرج قانون کارکنان خدمات ملکی، تقاعد می نمايند، حقوق تقاعد آنها با رعايت حکم مندرج فقره (۳) ماده دهم اين مقرر حسب ذيل محاسبه می گردد:

۱- در صورتی که مدت خدمت آنها درسيستم جديد رتب و معاشات، کمتر از (۳) سال باشد، آخرين مزد ماهوار بست با اجزای آن ضرب مجموع دوره خدمت قبلی، ضرب (۱/۴)

ضرب.

۲- په هغه صورت کې چې د رتبو او معاشونو په نوي سیستم کې دهغوی د خدمت موده تر (۵) کلونو پورې وي ، له اجزاو سره وروستنی میاشتنی مزد د دمخه خدمت د دورې له مجموع سره ضرب په سلو کې له (۱/۷) سره ضرب.

فیصد .

۲- درصورتی که مدت خدمت آنها در سیستم جدید رتب و معاشات، الی (۵) سال باشد، آخرین مزد ماهوار بست با اجزای آن ضرب مجموع دوره خدمت قبلی ضرب (۱/۷) فیصد .

۳- په هغه صورت کې چې د رتبو او معاشونو په نوي سیستم کې دهغوی د خدمت موده له (۵) کلونو څخه زیاته وي، له اجزاو سره دبست وروستنی میاشتنی مزد د دمخه د خدمت د دورې له مجموع سره ضرب په سلو کې له (۲) سره سم.

فیصد.

۳- درصورتی که مدت خدمت آنها در سیستم جدید رتب و معاشات ، بیشتراز (۵) سال باشد، آخرین مزد ماهوار بست با اجزای آن ضرب مجموع دوره خدمت قبلی ضرب (۲) فیصد.

دتقاعد د حقوقو ټيټېدل يا زياتېدل

دوه ويشتمه ماده:

(۱) د ملكي خدمتونو كاركوونكي چي د (۶۳) كلني سن له بشپړېدو د مخه، تقاعد وغواړي، د هغوی كلني حقوق د هر كال په وړاندې په سلوكي (۳) په دوامداره توگه د (۶۳) كلني سن تر بشپړېدو پورې ټيټېږي.

(۲) هغه كاركوونكي چي د كار د دورې (۴۰ كاله بالفعل خدمت) د پايله رسيدو پر بنسټ فوت، وركيدو، معلوليت، ناروغۍ چي د دندې د اجراء خنډشي متقاعد كېږي، ددې مادي په (۱) فقره كې له درج شوي حكم څخه مستثني دي.

تنزيل يا تزئيد حقوق تقاعد

ماده بيست و دويم:

(۱) كاركنان خدمات ملكي كه قبل ازاكمال سن (۶۳) سالگي درخواست تقاعد نمايند، حقوق سالانه آنها (۳) فيصد در برابر هر سال طور دوامدار الی تکميل سن (۶۳) سالگي تنزيل می يابد.

(۲) كاركناني كه به اساس پايان دوره كار (۴۰ سال خدمت بالفعل)، فوت، مفقوديت، معلوليت و مريضی دوامداري كه مانع اجرای وظیفه گردد، متقاعد می شوند. از حكم مندرج فقره (۱) اين ماده مستثني اند.

- (۳) دملکي خدمتونو کارکونکي چې د (۲۵) کلونو بالفعل خدمت له بشپړېدو دمخه او د (۵۵) کلني سن له بشپړېدو دمخه، تقاعد وغواړي، هغه وخت کولی شي د تقاعد له حقوقو څخه برخمن شي چې (۶۵) کلني سن بشپړ کړي، پدې صورت کې د هغه د تقاعد حقوق پوره ورکول کېږي.
- (۴) هغه کارکوونکي چې (۶۵) کلني سن بشپړ او د ادارې د اړتیا او دهغه د موافقې له مخې چې د کارتوانايې ولري او د قانون د حکمونو سره سم يې خدمت تمديد منظور شي، پدې صورت کې د هر کال وروستي خدمت په وړاندې، په کال کې
- (۳) کارکنان خدمات ملکي که قبل از اكمال (۲۵) سال خدمت بالفعل و قبل از اكمال سن (۵۵) سالگي در خواست تقاعد نمایند، زمانی می توانند از حقوق تقاعد مستفيد شوند که سن (۶۵) سالگي را تکميل نمایند، در اين صورت حقوق تقاعد آنها طور مکمل پرداخته می شود.
- (۴) کارکنانی که سن (۶۵) سالگي را تکميل و بنابر ضرورت اداره و موافقه آنها که توانائی کار را داشته باشند و طبق احکام قانون تمديد خدمت آنها منظور گردد، در اينصورت در برابر هر سال خدمت بعدی، سالانه (۳) فيصد در

په سلو کې (۳) د هغه د
تقاعد په سنجونه کې زیاتېږي ، پدې
شرط چې د تقاعد حقوق دهغه د وروستني
مياشتني مزد په سلو کې له (۸۰) څخه
زیات نه شي.

(۵) د دې مادې په (۱) فقره کې
درج شوی حکم ، ددغې مقرې له
انفاذ څخه پنځه کاله وروسته د تطبیق
وړ دی.

د مالي نه وضع کېدل

درويشتمه ماده:

د تقاعد له حقوقو څخه مالي نه
وضع کېږي.

د شکایت حق

خلېريشتمه ماده:

(۱) د تقاعد د حقوقو د محاسبې
او ورکړې د ډول په اړه د ملکي

سنجش حقوق تقاعد آنها
ترئيد به عمل می آيد، مشروط
بر اينکه حقوق تقاعد از (۸۰)
فيصد آخرين مزد ماهوار آنها بيشتر نه
گردد.

(۵) حکم مندرج فقره (۱) این
ماده پنج سال بعد
از انفاذ این مقرره قابل تطبیق
می باشد.

عدم وضع ماليه

ماده بیست و سوم:

از حقوق تقاعد ماليه وضع
نمی گردد.

حق شکایت

ماده بیست و چهارم:

(۱) به منظور رسیدگی به شکایات
کارکنان خدمات ملکی متقاعد

خدمتونو د متقاعدو کارکوونکویا دهغوی د پاتې کسانو یاقانوني وکیل یا وصي د شکایتونو د خپرني په منظور ، دکار او ټولنیز و چارو، شهیدانو او معلولینو وزارت له مسلکي کارکوونکو څخه له (۳) تنو او داداري اصلاحاتو او ملکي خدمتونو د خپلواک کمېسیون څخه له دوو تنو څخه جوړ یو کمېسیون رامینځته کېږي.

(۲) د ملکي خدمتونو متقاعد کارکوونکي یا دهغوی پاتې کسان یاقانوني وکیل یا وصي کولی شي، د تقاعد د حقوقو د محاسبې او ورکړې پر ډول د نه قناعت په صورت کې ،

یا بازماندگان یا وکیل قانونی یا وصی آنها مبنی بر طرز محاسبه وپرداخت حقوق تقاعد، کمیسیون متشکل از (۳) نفر از کارکنان مسلکی وزارت کار و امور اجتماعی، شهیدا و معلولین و دوفنر از کمیسیون مستقل اصلاحات اداری و خدمات ملکی ایجاد می گردد.

(۲) کارکنان خدمات ملکی متقاعد یا بازماندگان یا وکیل قانونی یا وصی آنها می توانند، در صورت عدم قناعت از طرز محاسبه وپرداخت حقوق تقاعد

د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوي کمپسيون ته شکایت وکړي. د کمپسيون پرتصميم د نه قناعت په صورت کې، شاګې کولی شي محکمې ته مراجعه وکړي.

بیانه استخدام

پنځه ویشتمه ماده:

کارکوونکي په لاندې حالاتو کې متقاعد کېږي او بیا دملکي خدمتونو د کارکوونکي په توګه نشي استخدامېدی:

۱- په اداره کې د (۴۰) کلونو بالفعل کار په پای کې.

۲- کلي دايمي معلولیت او دوامداره

به کمپسيون مندرج فقره (۱) این ماده شکایت نماید. در صورت عدم قناعت به تصمیم کمپسيون، شاګې می تواند به محکمه مراجعه نماید.

عدم استخدام مجدد

ماده بیست و پنجم:

کارکنان درحالات آتی متقاعد گردیده و دوباره به حیث کارکنان خدمات ملکی در اداره استخدام شده نمی توانند:

۱- پایان (۴۰) سال کار بالفعل در اداره.

۲- معلولیت کلی دائمی و

ناروغي چې د دندې د اجراء
خوله شي.

۳- نور هغه حالات څېي

په تقينې سندونو کې اټکل شوي وي.

د مقررې له یو شان تطبیق
خڅه څارنه

شپرویشتمه ماده:

د کار او ټولنیزو چارو، معلولینو او شپېدانو وزارت او د اداري اصلاحاتو او ملکي خدمتونو خپلواک کمېسیون هر یو په اړونده برخه کې د دې مقرري له یوشان تطبیق څخه څارنه کوي.

د کړنلارې وضع کول

اووه ویشتمه ماده:

دکار او ټولنیزو چارو، معلولینو او

مريضی دوامدار که مانع اجرای
وظیفه گردد.

۳- سایر حالاتی که در اسناد
تقنینی پیشبینی شده
باشد.

نظارت ازتطبيق يك سان
مقررہ

ماده بیست و ششم:

وزارت کار و امور اجتماعی، شهدا و معلولین و کمیسیون مستقل اصلاحات اداری و خدمات ملکی هریک در بخش مربوط از تطبیق یک سان ایمن مقبره نظارت می نمایند.

وضع طرز العمل

ماده بیست و هفتم:

وزارت کار و امور اجتماعی،

شهيدانو وزارت د اداري اصلاحاتو او ملكي خدمتونو له خپلواك كميسيون سره په سلاكي د دې مقررې د تطبيق په غرض، لازمي كرپنلارې او لارښودونه وضع كوي.

انفاذ

اته ويستمه ماده:

دغه مقررې په رسمي جريده كې له خپروېدو يوه مياشت وروسته نافذېږي.

شهاد و معلولين در مشوره با كميسيون مستقل اصلاحات اداري و خدمات ملكي، طرز العمل ها و رهنمودهاي لازم را غرض تطبيق اين مقررې وضع مي نمايد.

انفاذ

ماده بيست و هشتم:

اين مقررې يك ماه بعد از نشر در جريده رسمي نافذ مي گردد.

تصحيح ضروري:

- ۱- د (۱۶) مخ په (۲) کرښه کړ دی (سند) په (سندونو) تصحيح شي.
- ۲- د (۳۹) مخ په (۱۷) کرښه کې د ((۱) فقرې) له کلمې وروسته د (مادې) کلمه ايزاد شي.
- ۳- در سطر هقدهم، صفحه (۳۹) قبل از کلمه (ماده)، کلمات (فقره (۱)) افزود گردد.
- ۴- د (۵۶) مخ په (۱۴) کرښه دی د (په سلوکې (۸۰)) جمله حذف شي.
- ۵- در سطر سوم و دهم ، صفحه (۵۷) کلمات (وی) به کلمات (آنها) تصحيح گردد.
- ۶- د (۶۷) مخ په (۵) کرښه کې د (سم) کلمه په (ضرب) تصحيح شي.

اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات: (۸۰۰) افغانی

برای مامورین دولت : با ۲۵ فیصد تخفیف

برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق ، نصف قیمت

خارج از کشور : (۲۰۰) دالر امریکایی



**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

Extra Ordinary Issue

- **Amendment, Omission and Addition in some articles of Civil Servants law**
- **Regulation on personal Affairs of Civil Servants**
- **Regulation on Retirement Rights of Civil Servants**

Date: ۱۷th AUGUST. ۲۰۰۹
ISSUE NO : (۹۹۲)